

# GRUNDIG

## Ultrasonic Cleaner

User Manual



UC 5620

DE - EN - ES - TR - FR - HR - PL



01M-GMS1050-2222-07

---

**DEUTSCH 04-14**

**ENGLISH 15-21**

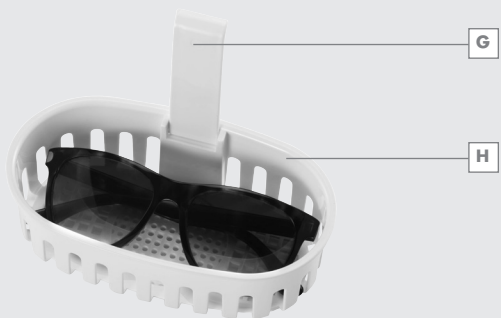
**ESPAÑOL 22-31**

**TÜRKÇE 32-42**

**FRANÇAIS 43-50**

**HRVATSKI 51-57**

**POLSKI 58-65**



## SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät darf niemals in der Badewanne, Dusche, über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken oder mit nassen Händen benutzt werden.



- Das Gerät darf nicht in Wasser eingetaucht werden und auch beim Reinigen nie mit Wasser in Berührung kommen.

- Achten Sie darauf, dass Gerät, Netzkabel und Netzstecker nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Nach Gebrauch und vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen. Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn es oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, seinem Kundenservice oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät von Kindern fernhalten!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des

- Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung darf nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Lagern Sie Verpackungsmaterial und Zubehör für Kinder unerreichbar: Beim Spielen mit Verpackungsmaterialien besteht Erstickungsgefahr, Kleinteile können verschluckt werden.
  - Das Gerät auf keinen Fall aufschrauben. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, geht der Anspruch auf Gewährleistung verloren.
  - Geräteoberfläche und Bedienfeld müssen stets sauber und trocken gehalten werden.
  - Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung der Spannung Ihrer örtlichen Stromversorgung entspricht. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät vollständig von der Stromversorgung trennen möchten.
  - Informationen zum Reinigen des Gerätes finden Sie im Kapitel "Reinigung und Pflege".
  - Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Wasser, das kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
  - Ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten und legen Sie es nicht über heiße Flächen.
  - Benutzen und platzieren Sie weder das Gerät noch seine Zusatzteile in der Nähe von heißen Gegenständen oder Flächen, beispielsweise Gas- oder Elektroöfen.
  - Der Ultraschallreiniger wurde zur Reinigung von Schmuck, Rasierköpfen, Brillen, uvm. entwickelt.
  - Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
  - Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Unterlage (z. B. Arbeitsplatte).
  - Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät füllen. Achten Sie darauf, dass die „MAX“-Markierung beim Befüllen mit Wasser nicht überschritten wird.

- Legen Sie keine empfindlichen und keine sehr kleinen Gegenstände direkt in den Edelstahl-tank, diese können Kratzer davontragen. Verwenden Sie für diese Gegenstände den Reinigungskorb.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Chemikalien, verzichten Sie auf ätzende Reiniger, Ammoniak, Bleichmittel und stark parfümierte Reinigungsmittel.
- Berühren Sie niemals Innenwände und Reinigungsflüssigkeit, während des Betriebs.

# AUF EINEN BLICK

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihres neuen  
GRUNDIG Ultraschallreinigers UC 5620.

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen aufmerk-  
sam, um sicherzustellen, dass Sie Ihr Qualitätspro-  
dukt von GRUNDIG viele Jahre benutzen können.

## Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen  
Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützli-  
che Tipps zur Verwendung.



**WARNUNG:** Warnhinweise  
zu gefährlichen Situationen im  
Hinblick auf die Sicherheit von  
Leib, Leben und Eigentum.



Schutzklasse gegen Stromschläge.

## Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

- A** Transparente Abdeckung
- B** Edelstahltank (500 ml)
- C** Betriebsanzeige
- D** Power Taste
- E** Gehäuse
- F** Netzkabel

## Zubehör

- G** Uhrenhalter
- H** Reinigungskorb

## Welche Gegenstände darf ich reinigen?

### Brillen

Legen Sie Brillen grundsätzlich mit den Gläsern  
nach oben in den Reinigungskorb **H**.

Brillen und andere Glasgegenstände, die Kratzer  
aufweisen, sollten nicht mit dem Gerät gereinigt  
werden: Ultraschall kann solche Kratzer vertiefen.

Beschichtete Brillen können evtl. beschädigt werden.

### Gold-, Silber- und Metallschmuck

Das Gerät eignet sich zur Reinigung von Schmuck  
aus Gold, Silber und anderen Metallen. Der  
Schmuck darf allerdings keine empfindlichen oder  
porösen Steine enthalten. Lesen Sie dazu auch den  
Abschnitt „Welche Gegenstände dürfen nicht gerei-  
nigt werden?“. Um ganz sicher zu gehen, fragen  
Sie beim Verkäufer des Schmucks nach, ob das  
Schmuckstück gefahrlos mit Ultraschall gereinigt  
werden kann.

### Metall-Armbänder von wasserdichten Uhren

Reinigen Sie keine Uhrwerke mit dem Gerät – hier  
können Beschädigungen auftreten.

Reinigen Sie keine Uhren, die nicht wasserdicht sind.

Reinigen Sie keine mechanischen Uhren. Die Spiral-  
federn in der Uhr können magnetisiert werden und  
dadurch kann die Ganggenauigkeit leiden.

### Weitere Gegenstände

- Käämme, Gebisse, Zahnspangen, Schreibfedern,  
Patronen für Tintenstrahldrucker, Metallbesteck,  
Münzen, Metalldüsen und -ventile.



RECYCELTES UND  
RECYCELBARES PAPIER

# AUF EINEN BLICK

---

## Welche Gegenstände dürfen nicht gereinigt werden?

### Schmuckstücke mit empfindlichen oder porösen Steinen

Setzen Sie das Gerät nicht zum Reinigen von empfindlichen oder porösen Steinen wie Perlen, Perlmutter oder Korallen ein. Ebenfalls ungeeignet: Opal, Türkis, Lapislazuli, Malachit, Schwarzer Onyx, Tigerauge und ähnliche Schmucksteine.

### Brillen mit Gestellen aus natürlichen Materialien

Setzen Sie das Gerät nicht zur Reinigung von Brillen ein, deren Gestelle aus empfindlichen oder porösen Naturmaterialien wie Schildpatt oder Horn bestehen.

## Weitere Gegenstände

- Gegenstände, die aus Holz, Textilien oder Leder bestehen oder solche Materialien enthalten
- Kontaktlinsen
- Modeschmuck, speziell versilberter Modeschmuck

## Tipps und praktische Hinweise

- Bereits im ersten Reinigungsdurchgang löst sich der Großteil der Verschmutzungen. Falls dennoch Verschmutzungen zurückbleiben sollten, versuchen Sie zunächst, diese mit einem feuchten, weichen Tuch abzureiben, bevor Sie einen weiteren Reinigungsdurchgang starten.
- Bei sehr stark verschmutzten Gegenständen können Sie die Reinigung mehrere Male wiederholen. Legen Sie zwischen den einzelnen Reinigungsdurchgängen jedoch immer eine Pause von mindestens 2 Minuten ein.
- Die Reinigungsleistung lässt sich steigern, indem Sie ein paar Tropfen eines sehr milden Spülmittels oder Flüssigseife in das Wasser geben. Bei Uhren und Schmuck: Fragen Sie zunächst beim Verkäufer nach, ob solche Gegenstände gefahrlos mit dem Ultraschallreiniger und Spülmittel gereinigt werden können.

# BEDIENUNG

---

## Vor dem ersten Einsatz

- Entfernen Sie die transparente Schutzfolie an der Power Taste **D**, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten.

## Empfindliche und kleine Gegenstände reinigen

- 1 Öffnen Sie die Abdeckung **A**, füllen Sie den Edelstahltank **B** mit Wasser.

### Achtung

- Achten Sie darauf, dass die „MAX“-Markierung nicht überschritten wird.

- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Wasser, das Gerät könnte beschädigt werden.
  - Verwenden Sie ausschließlich sauberes, kaltes Wasser.
- 2 Legen Sie den Gegenstand in den Reinigungskorb **H**





# BEDIENUNG

- 3 Setzen Sie den Reinigungskorb **[H]** in den Edelstahltank **[B]**.
- 4 Schließen Sie die Abdeckung **[A]**.
- 5 Stecken Sie den Stecker des Netzkabels **[F]** in eine Steckdose.
  - Die Betriebsanzeige **[C]** leuchtet ein paar Sekunden lang auf und erlischt anschließend.
- 6 Drücken Sie die Power Taste **[D]**.
  - Die Betriebsanzeige **[C]** leuchtet auf, die Reinigung beginnt. Ein Reinigungsdurchgang dauert ca. 5 Minuten.
- 7 Nach der Reinigung schaltet sich das Gerät automatisch ab, die Betriebsanzeige **[C]** erlischt.
- 8 Ziehen Sie nach der Reinigung den Netzstecker des Netzkabels **[F]** aus der Steckdose.
- 9 Öffnen Sie die Abdeckung **[A]**, nehmen Sie den Reinigungskorb **[H]** heraus. Gießen Sie das Wasser ab, reinigen Sie das Gerät (siehe auch Abschnitt „Reinigung und Pflege“).

## Hinweise

- Sie können mehrere Gegenstände gleichzeitig reinigen.
  - Legen Sie Brillen immer mit den Gläsern nach oben in den Reinigungskorb **[H]**.
  - Der Reinigungskorb **[H]** absorbiert etwa ein Drittel der Ultraschallenergie; dadurch verringert sich die Reinigungsleistung etwas. Daher kann es notwendig sein, den Reinigungsvorgang zu wiederholen.
  - Achten Sie darauf, dass der Wasserspiegel die „MAX“-Markierung nicht überschreitet, nachdem Sie die Gegenstände in den Edelstahltank gelegt oder den Reinigungskorb **[H]** hineingestellt haben. Falls der Wasserstand die „MAX“-Markierung übersteigen sollte, nehmen Sie so viele Gegenstände heraus, bis der Wasserstand die "MAX"-Markierung erreicht.
  - Die zu reinigenden Gegenstände sollten vollständig mit Wasser bedeckt sein.
  - Drücken Sie die Power Taste **[D]** nicht, während die Betriebsanzeige **[C]** leuchtet. Warten Sie, bis die Anzeige erlischt.
  - Das Gerät schaltet sich nach 5 Minuten Betrieb automatisch ab.
- Falls Sie die Reinigung vorzeitig beenden möchten, drücken Sie die Power Taste **[D]**.

## Metall-Armbänder von wasserdichten Uhren reinigen

- 1 Öffnen Sie die Abdeckung **[A]**, füllen Sie den Edelstahltank **[B]** mit Wasser.

### Achtung

- Vergewissern Sie sich, dass die Uhr wasserdicht ist und sich zur Ultraschallreinigung eignet.
  - Achten Sie darauf, dass die „MAX“-Markierung nicht überschritten wird.
  - Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Wasser, das Gerät könnte beschädigt werden.
  - Verwenden Sie ausschließlich sauberes, kaltes Wasser.
- 2 Legen Sie die Uhr auf den Uhrenhalter **[G]** im Reinigungskorb **[H]**.
  - 3 Setzen Sie den Reinigungskorb **[H]** in den Edelstahltank **[B]**.
  - 4 Schließen Sie die Abdeckung **[A]**.
  - 5 Stecken Sie den Stecker des Netzkabels **[F]** in eine Steckdose.
    - Die Betriebsanzeige **[C]** leuchtet ein paar Sekunden lang auf und erlischt anschließend.
  - 6 Drücken Sie die Power Taste **[D]**.
    - Die Betriebsanzeige **[C]** leuchtet auf, die Reinigung beginnt. Ein Reinigungsdurchgang dauert ca. 5 Minuten.
  - 7 Nach der Reinigung schaltet sich das Gerät automatisch ab, die Betriebsanzeige **[C]** erlischt.
  - 8 Ziehen Sie nach der Reinigung den Netzstecker des Netzkabels **[F]** aus der Steckdose.
  - 9 Öffnen Sie die Abdeckung **[A]**, nehmen Sie den Reinigungskorb **[H]** mit der Uhr heraus. Gießen Sie das Wasser ab, reinigen Sie das Gerät (siehe auch Abschnitt „Reinigung und Pflege“).

## Hinweise

- Drücken Sie die Power Taste **[D]** nicht, während die Betriebsanzeige **[C]** leuchtet. Warten Sie, bis die Anzeige erlischt.
- Das Gerät schaltet sich nach 5 Minuten Betrieb automatisch ab.
- Falls Sie die Reinigung vorzeitig beenden möchten, drücken Sie die Power Taste **[D]**.

## Größere Gegenstände reinigen

- 1 Öffnen Sie die Abdeckung **[A]**, füllen Sie den Edelstahltank **[B]** mit Wasser.

## Achtung

- Achten Sie darauf, dass die „MAX“-Markierung nicht überschritten wird.
  - Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Wasser, das Gerät könnte beschädigt werden.
  - Verwenden Sie ausschließlich sauberes, kaltes Wasser.
- 2 Legen Sie den Gegenstand in den Edelstahltank **[B]**.
  - 3 Stecken Sie den Stecker des Netzkabels **[F]** in eine Steckdose.
    - Die Betriebsanzeige **[C]** leuchtet ein paar Sekunden lang auf und erlischt anschließend.
  - 4 Drücken Sie die Power Taste **[D]**.
    - Die Betriebsanzeige **[C]** leuchtet auf, die Reinigung beginnt. Ein Reinigungsdurchgang dauert ca. 5 Minuten.
  - 5 Nach der Reinigung schaltet sich das Gerät automatisch ab, die Betriebsanzeige **[C]** erlischt.
  - 6 Ziehen Sie nach der Reinigung den Netzstecker des Netzkabels **[F]** aus der Steckdose.
  - 7 Nehmen Sie den Gegenstand aus dem Edelstahltank **[B]**.
  - 8 Gießen Sie das Wasser ab, reinigen Sie das Gerät (siehe auch den Abschnitt "Reinigung und Pflege").

## Hinweise

- Beim Reinigen von größeren Gegenständen können Sie die Abdeckung **[A]** geöffnet lassen.
- Reinigen Sie zunächst eine Seite der größeren Gegenstände. Drehen Sie dann die Objekte um und starten Sie den Reinigungsvorgang erneut.
- Drücken Sie die Power Taste **[D]** nicht, während die Betriebsanzeige **[C]** leuchtet. Warten Sie, bis die Anzeige erlischt.
- Das Gerät schaltet sich nach 5 Minuten Betrieb automatisch ab.
- Falls Sie die Reinigung vorzeitig beenden möchten, drücken Sie die Power Taste **[D]**.

## Reinigung und Pflege

- 1 Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker.
- 2 Gießen Sie das Wasser aus dem Edelstahltank **B** aus.
- 3 Reinigen und trocknen Sie den Edelstahltank **B** und die Außenflächen des Gehäuses. Benutzen Sie dazu ein feuchtes, weiches Tuch.

## Achtung

- Achten Sie darauf, dass weder das Gerät noch das Netzkabel mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.

## Lagerung

- Verstauen Sie das Gerät sorgfältig, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker gezogen und das Gerät vollständig trocken ist.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät. Das Netzkabel könnte beschädigt werden.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort.
- Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.

## Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/ EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

## Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im

Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

## Rücknahmepflichten der Verreiber

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Verreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Verreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschränke), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Verreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

## Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Richtlinie (2011/65/EU). Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Richtlinie (2011/65/EU). Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## Technische Daten

**Stromversorgung :** 220-240V~, 50-60Hz

**Leistung :** 50W

**Electrical insulation class:** II

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

## Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

**Telefon: 0911 / 590 597 29**

**(Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr)**

**Telefax: 0911 / 590 597 31**

**E-Mail: [service@grundig.com](mailto:service@grundig.com)**

**<http://www.grundig.com/de-de/support>**

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

## GRUNDIG Kundenberatungszentrum

**Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr**

Deutschland: 0911 / 59 059 730

Österreich: 0820 / 220 33 22\*

\*gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz,  
Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 19.00 Uhr zur Verfügung.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Grundig stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

### **Die Garantiezeit beträgt 36 Monate ab Kaufdatum.**

#### **Bedingungen:**

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

**Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland**

Garantiebedingungen - Grundig - 06/2022

## SAFETY AND SET-UP

---

Please read this instruction manual thoroughly before using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damages due to improper use!

Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, then this instruction manual must also be handed over.

- The appliance is designed for domestic use only.
- Never use the appliance in the bathtub, shower or over a wash basin filled with water; nor should it be operated with wet hands.



- Do not immerse the appliance in water or let it come into contact with water, even during cleaning.
- Do not immerse the appliance, power cord or power plug in water or in other liquid.
- Pull out the power plug after using the appliance and before cleaning the appliance.

Do not disconnect the plug by pulling on the cord.

- Never use the appliance if it or the power cord is visibly damaged.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service centre or a similarly qualified person to avoid any danger of electrical shock.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning shall not be made by children without supervision.
- Store the packaging material and the accessories away from children; they may cause danger of life by suffocating and swallowing.

## SAFETY AND SET-UP

---

- Never open the appliance under any circumstance. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.
- Check if the mains voltage on the type label corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to pull out the plug.
- Keep the surface of the appliance, control panel and switch always clean and dry.
- To clean the appliance, see the "Cleaning and care" section.
- Do not operate the appliance without filling with water, otherwise it will get damaged.
- Do not let power cord hang over sharp edges or hot surfaces.
- Do not operate or place any part of this appliance on or near any hot surface, such as gas or electric burners.
- Do not use the appliance for any purpose other than its intended use. The appliance is designed for cleaning jewelry, waterproof watches, glasses, etc.; see the "Which objects should be cleaned" section.
- Do not use the appliance with wet hands.
- Use the appliance on a stable work surface.
- Unplug the appliance before filling it. Do not exceed the "MAX" marking when filling with water.
- Do not place sensitive, small objects directly in stainless steel tank, otherwise they will get scratched; use the plastic cleaning basket for them.
- Do not use strong cleansing agents or chemicals, such as caustic, ammonia, bleach, detergents with strong perfumes, in the appliance.
- Do not touch the inside of the appliance and the cleaning liquid while it operates.



# AT A GLANCE

---




Dear Customer,

congratulations on purchasing the GRUNDIG Ultrasonic Cleaner UC 5620.

Please read the following user guide carefully to ensure that you have many years of enjoyment from your quality Grundig product at home.

## Meanings of the symbols

Following symbols are used in various sections of this manual:

	Important information and useful hints about usage.
	<b>WARNING:</b> Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.
	Electrical insulation class.

## Controls and parts

See the figure on page 3.

- A** Translucent lid
- B** Stainless steel tank (500 ml)
- C** Indicator light
- D** Power button
- E** Body
- F** Power cord

## Accessories

- G** Watch holder
- H** Plastic cleaning basket

## Which objects should be cleaned?

### Glasses

Place your glasses always with the glasses in upward position into the plastic cleaning basket **H**.

Glasses or glass frames which have scratches should not be cleaned in the appliance. Ultrasonic technology can deepen the scratches.

Coated glasses can be damaged.

### Gold, silver and metal jewelry

The appliance is suitable for cleaning gold, silver and metal jewelry. The jewelry should not contain fragile or porous stones. See also "Which objects should not be cleaned?". To be on the safe side, you should consult the store, where you purchased the jewelry, whether it is suitable for cleaning with the ultrasonic cleaner.

## **Metal bracelets of waterproof watches**

Do not clean clockworks with the appliance since they may be damaged.

Do not clean watches which are not waterproof.

Do not clean mechanical watches with the appliance. The spiral spring in the watch may be magnetic and the watch would not show the exact time.

## **Other objects**

- Combs, dentures, braces, or heads of electric shavers;
- Nibs, ink jet printer cartridges, seals;
- Metal cutlery, coins, metal nozzles or valves of metal.

## **Which objects should not be cleaned?**

### **Jewelry with fragile or porous stones**

Do not use the appliance for cleaning fragile or porous stones, such as pearls and mother of pearl, emerald, opal, coral, turquoise, lapis lazuli, malachite, black onyx and tiger eye.

### **Glasses with frames made of natural materials**

Do not use the device for cleaning glasses with frames made of fragile or porous natural materials such as tortoiseshell and horn.

## **Other objects**

- Objects consist of or containing wood, textile or leather
- Contact lenses
- Costume jewelry, especially silver-plated costume jewelry

## **Hints and Tips**

- Most of the dirt will already be loosened at the first cleaning operation. If there are still some dirt particles at the objects, you can try to remove with a damp, soft cloth before repeating the cleaning operation for a second time.
- Clean one side of large objects first. After finishing please turn the large objects for cleaning the other side and start operation again.
- If you want to have a better cleaning for very dirty objects, you can repeat the cleaning operation for several times. Wait at least 2 minutes before you start the next cleaning operation.
- You can increase the effect of cleaning by adding a few drops of a very soft liquid soap in the water. For your watches and jewelry; ask the specialists where you buy them, whether they are suitable for cleaning with liquid soap.

# OPERATION

## Before first use

- Remove the transparent protection sleeve on the power button **D** panel before using the appliance for the first time.

## Cleaning sensitive and small objects

- 1 Open translucent lid **A** and fill the stainless steel tank **B** with water.

### Caution

- Do not exceed the "MAX" marking.
- Do not operate the appliance without filling with water, otherwise it will get damaged.
- Use only clear, cold water.

- 2 Put the object in the plastic cleaning basket **H**.



- 3 Place the plastic cleaning basket **H** into the stainless steel tank **B**.

- 4 Close the translucent lid **A**.

- 5 Plug the power cord **F** into a suitable power outlet.

- Power on indicator light **C** illuminates for a few seconds and disappears.

- 6 Press the power button **D**.

- The power on indicator light **C** illuminates and the cleaning operation starts. It takes 5 minutes for the appliance to finish cleaning operation.

- 7 When the cleaning operation finishes, the appliance automatically stops and the power on indicator light **C** disappears.

- 8 After using the appliance, disconnect the power cord **F** from the power outlet.

- 9 Open the translucent lid **A** and take out the plastic cleaning basket **H** with the object. Pour out the water and clean the appliance. See the "Cleaning and care" section.

### Notes

- You can put multiple of jewelries at the same time.
- Put the glasses in the plastic cleaning basket **H** always with the glasses in upward position.
- Plastic cleaning basket **H** absorbs one third of the ultrasonic energy and decreases the cleaning power. So it might be necessary to repeat the cleaning operation more than once.
- Be sure that the water level does not exceed the "MAX" marking after placing the objects into the Stainless steel tank **B**. If the "MAX" marking is exceeded, take an object out until the water level again matches with the "MAX" marking.
- The object should be immersed well into the water.
- Do not press power button **D** while power on indicator light **C** illuminates for a few seconds. Press it after the light disappears.
- The appliance has an integrated timer for 5 minutes of operation.
- If you want to stop the cleaning operation earlier than 5 minutes, press the Power button **D**.

## Cleaning metal bracelets of waterproof watches

- 1 Open translucent lid **A** and fill the stainless steel tank **B** with water.

### Caution

- Make sure that the watch is waterproof and suitable for cleaning in the Ultrasonic Cleaner.
- Do not exceed the "MAX" marking.
- Do not operate the appliance without filling with water, otherwise it will get damaged.
- Use only clear, cold water.

- 2 Place the watch onto the plastic watch holder **G** in the plastic cleaning basket **H**.

# OPERATION

---

- Place the plastic cleaning basket **H** into the stainless steel tank **B**.
- Close the translucent lid **A**.
- Plug the power cord **F** into a suitable power outlet.
  - Indicator light **C** illuminates for a few seconds and disappears.
- Press the power button **D**.
  - The indicator light **C** illuminates and the cleaning operation starts. It takes 5 minutes for the appliance to finish cleaning operation.
- When the cleaning operation finishes, the appliance automatically stops and the indicator light **C** disappears.
- After using the appliance disconnect the power cord **F** from the power outlet.
- Open the translucent lid **A** and take out the plastic cleaning basket **H** with the watch. Pour out the water and clean the appliance. See the "Cleaning and care" section.

## Notes

- Do not press power button **D** while indicator light **C** illuminates for a few seconds. Press it after the light disappears.
- The appliance has an integrated timer for 5 minutes of operation.
- If you want to stop the cleaning operation earlier than 5 minutes, press the power button **D**.

## Cleaning large objects

- Open translucent lid **A** fill the stainless steel tank **B** with water.

## Caution

- Do not exceed the "MAX" marking.
  - Do not operate the appliance without filling with water, otherwise it will get damaged.
  - Use only clear, cold water.
- Put the object in the stainless steel tank **B**.

- Plug the power cord **F** into a suitable power outlet.
  - Indicator light **C** illuminates for a few seconds and disappears.
- Press the power button **D**.
  - The indicator light **C** illuminates and the cleaning operation starts. It takes 5 minutes for the appliance to finish cleaning operation.
- When the cleaning operation finishes, the appliance automatically stops and the indicator light **C** disappears.
- After using the appliance disconnect the power cord **F** from the power outlet.
- Take out the object from the stainless steel tank **B**.
- Pour out the water and clean the appliance. See the "Cleaning and care" section.

## Notes

- You can use the appliance with the translucent lid **A** open for large objects.
- Clean one part of the large objects first. After cleaning, insert the uncleaned part of the object into the appliance and repeat the cleaning process.
- Do not press power button **D** while indicator light **C** illuminates for a few seconds. Press it after the light disappears.
- The appliance has an integrated timer for 5 minutes of operation.
- If you want to stop the cleaning operation earlier than 5 minutes, press the power button **D**.

# INFORMATION

---

## Cleaning and care

- 1 Turn the appliance off and unplug it.
- 2 Pour out the water in the stainless steel tank **B**.
- 3 Clean and dry stainless steel tank **B** and the exterior of the appliance. Use only damp, soft cloth to clean.

## Caution

- Never put the appliance or power cord in water or any other liquid.

## Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
- Make sure that it is unplugged and is completely dry.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Store it in a cool and dry place.
- Make sure the appliance is kept out of the reach of children.

## Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## Technical data

**Power supply :** 220-240V~, 50-60Hz

**Power :** 50W

## Electrical insulation class: II

Technical and design modifications reserved.

# SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

---

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato. Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso indebido.

Guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro. Si le entrega el aparato a un tercero, incluya también el presente manual de instrucciones.

- Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico.
- Jamás utilice el aparato en la bañera, la ducha o sobre un lavabo lleno de agua. Tampoco lo utilice con las manos mojadas.



- No sumerja el aparato en agua ni deje que entre en contacto con ella, incluso cuando lo limpie.
- No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.

- Desenchufe el aparato tras su uso y antes de su limpieza. No desconecte el enchufe tirando del cable.
- No utilice el aparato cuando éste o el cable de alimentación presenten daños visibles.
- Si el cable de alimentación está dañado, solicite su sustitución al fabricante o a un centro de servicio técnico o personal cualificado similar para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Pueden usar el aparato los niños a partir de 8 años y las personas con las capacidades físicas, sensoriales lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones para un uso seguro y comprendan los riesgos implicados. No deje que los niños jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia.

- Guarde los materiales de embalaje lejos del alcance de los niños, en especial de los más pequeños, ya que podría poner su vida en peligro por el riesgo de asfixia o ingestión.
  - Nunca abra el aparato bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.
  - Compruebe que la tensión indicada en la placa de datos se corresponda con la de la red de alimentación de su domicilio.
- La única forma de desconectar el aparato de la red eléctrica consiste en tirar del enchufe.
- Mantenga la superficie del aparato, el panel de control y el enchufe siempre limpia y seca.
  - Encontrará información sobre la limpieza del aparato en la sección "Limpieza y cuidados".
  - No ponga en funcionamiento el aparato sin llenarlo antes con agua, de lo contrario lo dañará.
  - No deje que el cable de alimentación quede colgando sobre bordes afilados o superficies calientes.
  - No utilice el aparato ni coloque ninguno de sus componentes en las proximidades de superficies calientes tales como quemadores eléctricos o de gas.
  - No utilice el aparato para otros fines distintos de su uso previsto. Este aparato se ha diseñado para limpiar joyas, relojes sumergibles, gafas, DVDs y CDs, etc.; consulte la sección "¿Qué objetos pueden limpiarse?".
  - No utilice el aparato con las manos mojadas.
  - Utilice el aparato sobre una superficie de trabajo estable.
  - Desenchufe el aparato antes de llenarlo con agua. No rebase la marca "MAX" al llenarlo con agua.

- No deposite los objetos pequeños y delicados directamente en el depósito de acero inoxidable; de lo contrario, se rallarán. Use la cesta de limpieza de plástico para este tipo de objetos.
- No use en el aparato agentes de limpieza o productos químicos agresivos tales como sosa cáustica, amoníaco, lejía o detergentes con perfumes penetrantes.
- Cuando el aparato esté en funcionamiento, no toque su interior ni el líquido de limpieza que contiene.



# REFERENCIA RÁPIDA




Estimado cliente:

Enhorabuena por la adquisición de su limpiador por ultrasonidos UC 5620.

Le rogamos lea con atención las siguientes notas de uso para disfrutar al máximo de la calidad de este producto Grundig durante muchos años.

## Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan en las diversas secciones del presente manual:

	Información importante y consejos útiles sobre su uso.
	<b>ADVERTENCIA:</b> Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.
	Vidrio de protección contra descargas eléctricas.

## Controles y piezas

Vea la ilustración de la pág. 3.

- A** Tapa translúcida
- B** Depósito de acero inoxidable (500 ml)
- C** Luz indicador
- D** Botón de encendido
- E** Cuerpo
- F** Cable de alimentación

## Accesorios

- G** Plástico para relojes
- H** Cesta de limpieza de plástico

## ¿Qué objetos pueden limpiarse?

### Gafas

Coloque las gafas en la cesta de limpieza de plástico **H** siempre con los cristales mirando hacia arriba.

Las gafas o monturas de gafas con rasguños no deben limpiarse en el aparato. La tecnología de ultrasonidos podría hacer más profundos los rasguños.

Las gafas con recubrimiento pueden sufrir daños.

### Oro, plata y joyas metálicas

El aparato es adecuado para limpiar oro, plata y joyas metálicas. Las joyas no deben contener piedras frágiles o porosas. Consulte también la sección "¿Qué objetos no deben limpiarse?". Como medida de precaución, pregunte en el establecimiento en donde adquirió la joya si esta es apta para su limpieza en el limpiador por ultrasonidos.

### Pulseras metálicas de relojes sumergibles

No limpie los mecanismos de relojería en el aparato ya que podrían dañarse.

No limpie relojes que no sean sumergibles.

No limpie relojes mecánicos en el aparato. Es posible que el muelle espiral del reloj sea magnético, de modo que el reloj podría no mostrar la hora exacta.



**PAPEL RECICLADO Y  
RECICLABLE**

## Otros objetos

- Peines, dentaduras, correctores dentales o cabezales de máquinas de afeitarse;
- Plumines, cartuchos de impresoras de chorro de tinta, sellos;
- Cuberterías metálicas, monedas, boquillas metálicas y válvulas metálicas.

## ¿Qué objetos no deben limpiarse?

### Joyas con piedras frágiles o porosas

No use el aparato para limpiar piedras frágiles o porosas tales como perlas o madreperlas, esmeraldas, ópalo, coral, turquesas, lapislázuli, malaquita, ónice negro u ojo de gato.

### Gafas con monturas de materiales naturales

No use el aparato para limpiar gafas con monturas de materiales naturales frágiles o porosos como Carey o cuerno.

## Otros objetos

- Objetos total o parcialmente de madera, tejidos o piel
- Lentes de contacto
- Bisutería, especialmente bisutería chapada en plata

## Consejos prácticos

- La mayor parte de la suciedad se habrá desprendido durante la primera operación de limpieza. Si los objetos aún presentan suciedad adherida, puede probar a eliminarla pasando un paño suave y húmedo antes de llevar a cabo una segunda limpieza.
- En el caso de los objetos grandes, limpie uno de los lados en primer lugar; a continuación, gírelos para limpiar el otro lado e inicie la operación de nuevo.
- Si desea obtener mejores resultados de limpieza en los objetos muy sucios, puede repetir varias veces la operación. Espere al menos 2 minutos antes de iniciar la siguiente operación de limpieza.
- Puede incrementar el efecto de la limpieza añadiendo al agua unas gotas de jabón muy suave. En el caso de los relojes y las joyas, pregunte a los especialistas a quienes los adquirió si son aptos para la limpieza con jabón líquido.

# FUNCIONAMIENTO

## Antes del primer uso

- Retire la cubierta transparente de protección del panel del botón de encendido **D** antes de usar el aparato por primera vez.

## Limpieza de objetos delicados y pequeños

- 1 Abra la tapa translúcida **A** y llene de agua el depósito de acero inoxidable **B**.

### Atención

- No rebase la marca "MAX".
  - No ponga en funcionamiento el aparato sin llenarlo antes con agua; de lo contrario lo dañará.
  - Utilice únicamente agua fría y limpia.
- 2 Deposite el objeto en la cesta de limpieza de plástico **H**.



- 3 Introduzca la cesta de limpieza de plástico **H** en el depósito de acero inoxidable **B**.

- 4 Cierre la tapa translúcida **A**.

- 5 Enchufe el cable de alimentación **F** a una toma de corriente adecuada.

- El luz indicador **C** se enciende durante unos segundos y a continuación se apaga.

- 6 Pulse el botón de encendido/apagado **D**.

- El luz indicador **C** se enciende y la operación de limpieza da comienzo. El aparato tarda 5 minutos en finalizar la operación de limpieza.

- 7 Una vez finalizada la operación de limpieza, el aparato se detiene automáticamente y el luz indicador **C** se apaga.

- 8 Tras usar el aparato, desenchufe el cable de alimentación **F** de la toma de corriente.

- 9 Abra la tapa translúcida **A** y saque la cesta de limpieza de plástico **H** con el objeto. Tire el agua del interior del aparato y límpielo. Vea la sección "Limpieza y cuidados".

## Notas

- Puede limpiar varias joyas al mismo tiempo.
- Ponga las gafas en la cesta de limpieza de plástico **H** siempre con los cristales mirando hacia arriba.
- La cesta de limpieza de plástico **H** absorbe un tercio de la energía ultrasónica y disminuye el poder de limpieza, por lo que puede que sea necesario llevar a cabo el proceso más de una vez.
- Asegúrese de que el nivel del agua no rebase la marca "MAX" tras colocar los objetos en el depósito de acero inoxidable **B**. Si se rebase la marca "MAX", saque algún objeto hasta que el nivel de agua alcance la marca "MAX".
- El objeto debe estar completamente sumergido en el agua.
- No pulse el botón de encendido **D** durante el periodo de varios segundos durante el cual el luz indicador **C** permanece encendido. Púlselo una vez el indicador se apague.
- El aparato incorpora un temporizador de funcionamiento de 5 minutos.
- Si desea detener el proceso de limpieza antes de ese periodo, pulse el botón de encendido **D**.

## Limpieza de pulseras metálicas de relojes sumergibles

- 1 Abra la tapa translúcida **A** y llene de agua el depósito de acero inoxidable **B**.

### Atención

- Asegúrese de que el reloj sea sumergible y apto para la limpieza en el limpiador por ultrasonidos.
- No rebase la marca "MAX".
- No ponga en funcionamiento el aparato sin llenarlo antes con agua; de lo contrario lo dañará.

# FUNCIONAMIENTO

- Utilice únicamente agua del grifo fría.
- 2 Coloque el reloj en el soporte de plástico para relojes **G** del interior de la cesta de limpieza de plástico **H**.
- 3 Introduzca la cesta de limpieza de plástico **H** en el depósito de acero inoxidable **B**.
- 4 Cierre la tapa translúcida **A**.
- 5 Enchufe el cable de alimentación **F** a una toma de corriente adecuada.
  - El luz indicador **C** se enciende durante unos segundos y a continuación se apaga.
- 6 Pulse el botón de encendido/apagado **D**.
  - El luz indicador **C** se enciende y la operación de limpieza da comienzo. El aparato tarda 5 minutos en finalizar la operación de limpieza.
- 7 Una vez finalizada la operación de limpieza, el aparato se detiene automáticamente y el luz indicador **C** se apaga.
- 8 Tras usar el aparato, desenchufe el cable de alimentación **F** de la toma de corriente.
- 9 Abra la tapa translúcida **A** y saque la cesta de limpieza de plástico **H** con el reloj. Tire el agua del interior del aparato y límpielo. Vea la sección "Limpieza y cuidados".

## Notas

- No pulse el botón de encendido **D** durante el periodo de varios segundos durante el cual el indicador de encendido **C** permanece encendido. Púlselo una vez el indicador se apague.
- El aparato incorpora un temporizador de funcionamiento de 5 minutos.
- Si desea detener el proceso de limpieza antes de ese periodo, pulse el botón de encendido **D**.

## Limpieza de objetos grandes

- 1 Abra la tapa translúcida **A** y llene de agua el depósito de acero inoxidable **B**.

## Atención

- No rebase la marca "MAX".
- No ponga en funcionamiento el aparato sin llenarlo antes con agua; de lo contrario lo dañará.

- Utilice únicamente agua del grifo fría.
- 2 Deposite el objeto en el depósito de acero inoxidable **B**.
- 3 Enchufe el cable de alimentación **F** a una toma de corriente adecuada.
  - El indicador de encendido **C** se enciende durante unos segundos y a continuación se apaga.
- 4 Pulse el botón de encendido/apagado **D**.
  - El indicador de encendido **C** se enciende y la operación de limpieza da comienzo. El aparato tarda 5 minutos en finalizar la operación de limpieza.
- 5 Una vez finalizada la operación de limpieza, el aparato se detiene automáticamente y el indicador de encendido **C** se apaga.
- 6 Tras usar el aparato, desenchufe el cable de alimentación **F** de la toma de corriente.
- 7 Retire el objeto del depósito de acero inoxidable **B**.
- 8 Tire el agua del interior del aparato y límpielo. Vea la sección "Limpieza y cuidados".

## Notas

- Cuando limpie objetos grandes, puede usar el aparato con la tapa translúcida **A** abierta.
- En el caso de los objetos grandes, limpie una de sus partes en primer lugar; a continuación, inserte la parte sin limpiar del objeto en el aparato y repita el proceso de limpieza.
- No pulse el botón de encendido **D** durante el periodo de varios segundos durante el cual el indicador de encendido **C** permanece encendido. Púlselo una vez el indicador se apague.
- El aparato incorpora un temporizador de funcionamiento de 5 minutos.
- Si desea detener el proceso de limpieza antes de ese periodo, pulse el botón de encendido **D**.

## Limpieza y cuidados

- 1 Apague el aparato y desenchúfelo.
- 2 Tire el agua del depósito de acero inoxidable **B**.
- 3 Limpie y seque el depósito de acero inoxidable **B** y el exterior del aparato. Use únicamente un paño suave y húmedo para la limpieza.

## Atención

- Nunca sumerja el aparato o el cable de alimentación en agua o cualquier otro líquido.

## Almacenaje

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente seco.
- No enrolle el cable de corriente alrededor del aparato.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

## Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos.

La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

## Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

## Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

## Datos técnicos

**Alimentación :** 220-240V~, 50-60Hz

**Potencia :** 50W

**Clase de aislamiento eléctrico:** II

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

### CONDICIONES DE GARANTIA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico de gama blanca y PAE (\*) de la marca GRUNDIG durante el periodo de garantía legal previsto en la ley, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros para informarnos de la falta de conformidad. Los pequeños electrodomésticos (PAE) deberán ser entregados en el taller del servicio oficial de la marca para su revisión.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega correspondiente a la adquisición del producto. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L.. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquiriente del producto. La garantía será válida para aquellos aparatos cuya instalación sea correcta y estén ubicados en condiciones climáticas y medioambientales adecuadas para su correcto funcionamiento.

### EXCLUSIONES DE LA GARANTIA

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso no normal del aparato, o materiales consumibles tales como: juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en la legislación vigente. El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.

Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

### DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

**El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, España.**

**Conóznalos mejor en nuestra página: [www.grundig.com](http://www.grundig.com) Conserve este documento, es importante para usted.**

(\*) Se consideran electrodomésticos de gama blanca, los aparatos de gran tamaño de cocina, limpieza, refrigeración y ventilación y el pequeño aparato electrodoméstico (PAE) aquellos aparatos de higiene personal, mantenimiento del hogar y preparación de alimentos.

## CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico da linha branca e pequeno eletrodoméstico (\*) da marca GRUNDIG durante o período de garantia legal determinado pela legislação em vigor a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do aparelho, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto conosco para nos informar da não conformidade. Os pequenos eletrodomésticos devem ser entregues na oficina de serviço oficial da marca para a sua revisão.

Esta garantia só será válida se for apresentada a fatura, o recibo de compra, ou a nota de entrega correspondente a aquisição do produto. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia será válida para os aparelhos cuja instalação esteja correta e que estejam localizados em condições climáticas e ambientais adequadas para o seu correto funcionamento.

## EXCLUSÕES DA GARANTIA

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico.
- Os equipamentos desmontados ou manuseados por outras pessoas que não os serviços técnicos expressamente autorizados.
- Instalações, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de uma forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água impulsionado por grupos de pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- A substituição de materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso não normal do aparelho, ou consumíveis tais como: juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grelhas, ânodos de sacrifício (magnésio ou similares) de aquecedores ou caldeiras, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão nos esmaltes ou na pintura, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou acelerados por circunstâncias ambientais ou climáticas desfavoráveis.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação, devendo o utilizador assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

A presente garantia não afeta os direitos de que o consumidor dispõe conforme o previsto na legislação em vigor. O Serviço Oficial de Assistência Técnica resolverá qualquer incidente que o seu aparelho possa necessitar, desde que o aparelho seja instalado de forma acessível.

As marcas BEKO e GRUNDIG são distribuídas por Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda

## DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:		Carimbo do estabelecimento:
Modelo:	N.º série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

**O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda; Edifício Amoreiras Square; Rua Carlos Alberto da Mota Pinto, nº 17, 3ªA, Amoreiras 1070-313, Lisboa, Portugal.**

Conheça-nos melhor na nossa página: [www.grundig.com](http://www.grundig.com) Conserve este documento, é importante para si.

(\*) São considerados eletrodomésticos da linha branca, os aparelhos de cozinha, limpeza, refrigeração e ventilação de tamanho grande e pequenos eletrodomésticos, os de higiene pessoal, manutenção do lar e preparação de alimentos.

Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu tam olarak okuyun! Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!

Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu cihaz üçüncü bir şahsa verildiğinde bu kullanma kılavuzu da teslim edilmelidir.

- Bu cihaz, sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Cihazı banyoda, duşta ya da suyla dolu küvette asla kullanmayın; ayrıca cihaz, ıslak ellerle de kullanılmamalıdır.



- Cihazı temizleme sırasında bile suya sokmayın ve suyla temas etmesine izin vermeyin.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
- Cihazı kullandıktan sonra ve temizlemeden önce fişini elektrik prizinden çekin. Fişi, kablosundan tutarak prizden çekmeyin.

- Cihazda veya elektrik kablosunda gözle görülür hasar mevcutsa cihazı asla kullanmayın.
- Elektrik kablosu hasar görmüşse, elektrik çarpması tehlikesini önlemek için üretici, servis merkezi veya benzeri bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili olarak gözetim altında tutulmaları veya kendilerine talimat verilmesi ve cihazın kullanımıyla ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ile kısıtlı fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteye sahip olan ya da bilgi ve deneyimi olmayan kişilerce kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, başlarında bir büyük olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ambalaj malzemelerini ve aksesuarlarını çocuklardan uzak bir yerde muhafaza edin; havasız kalma ve yutmaya bağlı hayati tehlikeye neden olabilirler.



# GÜVENLİK VE KURULUM

---

- Cihazın içini hiç bir koşul altında açmayın. Hatalı kullanmadan kaynaklanan hasarlara yönelik garanti talepleri kabul edilmez.
- Ultrasonik temizleme işlemi için uygun olmayan saatlerin temizlenmesine bağlı hasarlarla ilgili garanti talepleri kabul edilmez.
- Tip plakası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Cihazı şebeke elektriğinden ayırmanın tek yolu fişini çekmektir.
- Cihazın yüzeyini, kontrol panelini ve açma kapama düğmesini sürekli temiz tutun.
- Cihazı temizlemek için "Temizlik ve bakım" bölümüne bakın.
- Cihazı suyla doldurmadan çalıştırmayın, aksi halde cihaz hasar görür.
- Elektrik kablosunu keskin kenarlar ya da sıcak yüzeylerin üzerinden geçirmeyin.
- Bu cihazın herhangi bir parçasını, gazlı veya elektrikli ocak gibi sıcak bir yüzeyin üzerinde veya yakınında çalıştırmayın ve bu tür yüzeylerin üzerine veya yakınına yerleştirmeyin.
- Cihazı, kullanım amacının dışındaki herhangi bir amaç için kullanmayın. Cihazınız mücevher, su geçirmez saatler, gözlükler, CD ve DVDler vb. gibi nesnelere temizlenmesi için tasarlanmıştır. " Hangi nesnelere temizlenmeli" bölümüne bakın.
- Cihazı ıslak ellerle kullanmayın.
- Cihazı, sağlam bir çalışma yüzeyi üzerinde kullanın.
- Cihazı doldurmadan önce fişini çekin. Cihazı suyla doldururken "MAX" işaretini geçmeyin.
- Hassas, küçük nesnelere doğrudan paslanmaz çelik tankın içine koymayın, aksi halde çizilebilirler. Bu tip nesnelere için plastik temizlik sepeti kullanın.
- Cihazın içinde kostik, amonyak, çamaşır suyu, ağır parfüm içeren deterjanlar gibi güçlü temizlik maddelerini kullanmayın.
- Cihaz çalışırken iç kısmına ve temizleme sıvısına dokunmayın.

# GENEL BAKIŞ




Değerli Müşterimiz,

UC 5620 Ultrasonik Temizleme Cihazını satın aldığınız için tebrik ederiz.

Kaliteli Grundig ürününüzü yıllarca tam verim alarak kullanabilmek için lütfen aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatli bir şekilde okuyun.

## Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.
	<b>UYARI:</b> Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.
	Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı.

## Kontroller ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

- A** Yarı saydam kapak
- B** Paslanmaz çelik tank (500 ml)
- C** Gösterge ışığı
- D** Çalıştırma düğmesi
- E** Gövde
- F** Elektrik kablosu

## Aksesuarlar

- G** Saat ayağı
- H** Plastik temizlik sepeti

## Hangi nesnelere temizlenmeli?

### Gözlükler

Gözlüklerinizi, plastik temizleme sepetinin **H** içine camları daima yukarı bakacak şekilde yerleştirin.

Çizikleri bulunan gözlükler veya gözlük çerçeveleri cihaz içinde temizlenmemelidir. Ultrasonik teknoloji çizikleri daha da derinleştirebilir.

Kaplanmış camlar zarar görebilir.

### Altın, gümüş ve metal takılar

Cihaz, altın, gümüş ve metal takıların temizlenmesi için uygundur. Takılar kolay kırılan veya gözenekli taşlar içermemelidir. Ayrıca "Hangi nesnelere temizlenmemeli?" bölümüne de bakın. Takının ultrasonik temizleme cihazıyla temizlenmeye uygun olup olmadığını öğrenmek için takınızı satın aldığınız mağazaya danışmalısınız.

### Su geçirmez saatlerin metal kordonları

Hasar görebileceği için bu cihazda saat mekanizması temizlemeyin.

Su geçirmezlik özelliği olmayan saatleri temizlemeyin.

Cihazda mekanik saatleri temizlemeyin. Saat içindeki sarmal yay manyetik olabilir ve saat doğru zamanı göstermeyebilir.

### Diğer nesnelere

- Taraklar, protez dişler, diş telleri veya elektrikli tıraş makinesi başlıkları;
- Kalem uçları, mürekkep püskürtmeli yazıcı kartuşları, contalar;
- Metal çatal bıçak takımları, madeni para, metal uçlar veya metal valfler.



## Hangi nesnelere temizlenmemeli?

### Kolay kırılan veya gözenekli taşlar içeren takılar.

İnci ve sedef, zümrüt, opal, mercan, turkuvaz, lacivert taşı, bakır taşı, siyah akik ve kedigözü gibi kolay kırılan veya gözenekli taşları temizlemek için bu cihazı kullanmayın.

### Doğal maddelerden yapılmış çerçevesiz gözlükler

Kaplumbağa kabuğu ve boynuz gibi kolay kırılan veya gözenekli doğal maddelerden yapılmış çerçevelere sahip gözlükleri temizlemek için bu cihazı kullanmayın.

### Diğer nesnelere

- Ahşap, kumaş veya deri içeren ya da bunlardan oluşan nesnelere
- Kontakt lensler
- Taklit mücevherler, özellikle gümüş kaplamalı olanlar

### İpucu ve Öneriler

- Kirlerin çoğu ilk temizleme işleminde gevşemiş olacaktır. Nesnelere üzerinde hala kir parçacıkları varsa ikinci kez temizleme işlemini tekrarlamadan önce nemli ve yumuşak bir bezle çıkarmayı deneyebilirsiniz.
- Çok kirli nesnelere için daha iyi bir temizlik elde etmek istiyorsanız temizleme işlemini bir kaç kere tekrarlayabilirsiniz. Bir sonraki temizleme işlemine başlamadan önce en az 2 dakika bekleyin.
- Suyu birkaç damla oldukça yumuşak bir sıvı sabun ekleyerek temizliğin etkinliğini artırabilirsiniz. Saatleriniz ve takılarınız için, sıvı sabunla yıkanmaya uygun olup olmadıkları konusunda satın aldığınız yerdeki uzmanlara danışın.

## İlk kullanımdan önce

- Cihazı ilk defa kullanmadan önce çalıştırma düğmesini **D** panelinin üzerindeki şeffaf koruyucu kaplamayı çıkarın.

## Hassas ve küçük nesnelerin temizlenmesi

- 1 Yarı saydam kapağı **A** açın ve paslanmaz çelik tankı **B** suyla doldurun.

### Dikkat

- "MAX" işaretini geçmeyin.
  - Cihazı suyla doldurmadan çalıştırmayın, aksi halde cihaz hasar görür.
  - Sadece temiz ve soğuk su kullanın.
- 2 Nesneleri plastik temizlik sepetinin **H** içine koyun.



- 3 Plastik temizlik sepetini **H** paslanmaz çelik tankın **B** içine yerleştirin.
- 4 Yarı saydam kapağı **A** kapatın.
- 5 Elektrik kablosunu **F** uygun bir elektrik prizine takın.
  - Gösterge ışığı **C** bir kaç saniye süreyle yanar ve ardından söner.
- 6 Çalıştırma düğmesine **D** basın.
  - Gösterge ışığı **C** yanar ve temizleme işlemi başlar. Cihazın temizleme işlemi bitirmesi 5 dakika sürer.
- 7 Temizleme işlemi sona erdiğinde cihaz otomatik olarak durur ve gösterge ışığı **C** söner.

- 8 Cihazı kullandıktan sonra elektrik kablosunu **F** elektrik prizinden çekin.

- 9 Yarı saydam kapağı **A** açın ve nesnelerin bulunduğu plastik temizlik sepetini **H** dışarı çıkarın. Suyu dökün ve cihazı temizleyin. "Temizleme ve bakım" bölümüne bakın.

## Notlar

- Aynı anda birden fazla takı koyabilirsiniz.
- Gözlükleri plastik temizlik sepetinin **H** içine daima camları yukarı gelecek şekilde koyun.
- Plastik temizlik sepeti **H** ultrasonik enerjinin üçte birini emdiği için temizleme gücünü azaltır. Bundan dolayı temizleme işlemi bir defadan fazla tekrar etmek gerekebilir.
- Nesneleri paslanmaz çelik tankın **B** içine yerleştirdikten sonra su seviyesinin "MAX" işaretini geçmediğinden emin olun. "MAX" işareti geçilirse su seviyesi yeniden "MAX" işaretinin altına inene kadar nesneleri çıkarın.
- Nesneler suyun içine iyice batırılmalıdır.
- Gösterge ışığı **C** bir kaç saniye süreyle yanarken Çalıştırma düğmesine **D** basmayın. Işık söndükten sonra düğmeye basın.
- Cihazda, 5 dakikalık işlem için yerleşik bir zamanlayıcı bulunmaktadır.
- Temizleme işlemi 5 dakika dolmadan önce durdurmak isterseniz Çalıştırma düğmesine **D** basın.

## Su geçirmez saatlerin metal kordonlarının temizlenmesi

- 1 Yarı saydam kapağı **A** açın ve paslanmaz çelik tankı **B** suyla doldurun.

### Dikkat

- Saatin su geçirmez ve ultrasonik temizleme cihazında temizlenmeye uygun olduğundan emin olun.
- "MAX" işaretini geçmeyin.
- Cihazı suyla doldurmadan çalıştırmayın, aksi halde cihaz hasar görür.
- Sadece temiz ve soğuk su kullanın.

- 2 Saati, plastik temizlik sepetinde **H** bulunan plastik saat ayağına **H** koyun.
- 3 Plastik temizlik sepetini **H** paslanmaz çelik tankın **B** içine yerleştirin.
- 4 Yarı saydam kapağı **A** kapatın.
- 5 Elektrik kablosunu **F** uygun bir elektrik prizine takın.
  - Gösterge ışığı **C** bir kaç saniye süreyle yanar ve ardından söner.
- 6 Çalıştırma düğmesine **D** basın.
  - Gösterge ışığı **C** yanar ve temizleme işlemi başlar. Cihazın temizleme işlemini bitirmesi 5 dakika sürer.
- 7 Temizleme işlemi sona erdiğinde cihaz otomatik olarak durur ve gösterge ışığı **C** söner.
- 8 Cihazı kullandıktan sonra elektrik kablosunu **C** elektrik prizinden çekin.
- 9 Yarı saydam kapağı **A** açın ve saatin bulunduğu plastik temizlik sepetini **H** dışarı çıkarın. Suyu dökün ve cihazı temizleyin. "Temizleme ve bakım" bölümüne bakın.

## Notlar

- Gösterge ışığı **C** bir kaç saniye süreyle yanarken Çalıştırma düğmesine **D** basmayın. Işık söndükten sonra düğmeye basın.
- Cihazda, 5 dakikalık işlem için yerleşik bir zamanlayıcı bulunmaktadır.
- Temizleme işlemini 5 dakika dolmadan önce durdurmak isterseniz Çalıştırma düğmesine **D** basın.

## Büyük nesnelerin temizlenmesi

- 1 Yarı saydam kapağı **A** açın ve paslanmaz çelik tankı **B** suyla doldurun.

## Dikkat

- "MAX" işaretini geçmeyin.
  - Cihazı suyla doldurmadan çalıştırmayın, aksi halde cihaz hasar görür.
  - Sadece temiz ve soğuk su kullanın.
- 2 Nesneyi paslanmaz çelik tankın **B** içine koyun.

- 3 Elektrik kablosunu **F** uygun bir elektrik prizine takın.
  - Gösterge ışığı **C** bir kaç saniye süreyle yanar ve ardından söner.
- 4 Gösterge düğmesine **D** basın.
  - Gösterge ışığı **C** yanar ve temizleme işlemi başlar. Cihazın temizleme işlemini bitirmesi 5 dakika sürer.
- 5 Temizleme işlemi sona erdiğinde cihaz otomatik olarak durur ve gösterge ışığı **C** söner.
- 6 Cihazı kullandıktan sonra elektrik kablosunu **F** elektrik prizinden çekin.
- 7 Nesneyi paslanmaz çelik tankın **B** içinden çıkarın.
- 8 Suyu dökün ve cihazı temizleyin. "Temizleme ve bakım" bölümüne bakın.

## Notlar

- Büyük nesnelere için cihazı, yarı saydam kapak **A** açık halde kullanabilirsiniz.
- Büyük nesnelerin önce bir parçasını temizleyin. Daha sonra temizlenmemiş kısmı cihazın içine daldırarak temizleme işlemini tekrarlayın.
- Gösterge ışığı **C** bir kaç saniye süreyle yanarken Çalıştırma düğmesine **D** basmayın. Işık söndükten sonra düğmeye basın.
- Cihazda, 5 dakikalık işlem için yerleşik bir zamanlayıcı bulunmaktadır.
- Temizleme işlemini 5 dakika dolmadan önce durdurmak isterseniz Çalıştırma düğmesine **D** basın.

## Temizlik ve bakım

- 1 Cihazı kapatın ve fişini çekin.
- 2 Paslanmaz çelik tankın **B** içindeki suyu dökün.
- 3 Paslanmaz çelik tankı **B** ve cihazın dışını temizleyin ve kurulayın. Temizlik işlemi için sadece nemli ve yumuşak bir bez kullanın.

## Dikkat

- Cihazı veya elektrik kablosunu asla suya veya diğer sıvılara batırmayın.

## Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.
- Fişinin çekili ve cihazın tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edilmesini sağlayın.

## AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

## Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

## Teknik veriler

**Besleme gerilimi :** 220-240V~, 50-60Hz

**Güç :** 50W

## Elektriksel izolasyon sınıfı: II

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkımız saklıdır.

### Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

#### Kanallarımız:

\* **Çağrı Merkezimiz:** 0850 210 0 888

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın\*)

\* **Diğer Numaramız:** 0216 585 8 888

- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.

- Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.

- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

\* **Whatsapp Numaramız:** 0544 444 0 888

\* **Faks Numaramız:** 0216-423-2353

\* **Web Adresimiz:**

- [www.grundig.com.tr](http://www.grundig.com.tr)

\* **e-posta Adresimiz:**

- [musteri.hizmetleri@grundig.com](mailto:musteri.hizmetleri@grundig.com)

\* **Sosyal Medya Hesaplarımız:**

- <https://www.instagram.com/grundigturkiye/>

- <https://www.facebook.com/grundig.tr/>

- <https://www.youtube.com/user/TurkiyeGrundig>

\* **Posta Adresimiz:**

- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,  
34445, Sütüce / İSTANBUL

\* **Bayilerimiz,**

<https://www.grundig.com.tr/yetkili-satici/>

\* **Yetkili Servislerimiz,**

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-servis/>

- Online servis randevusu almak için,

- <http://digital.arcelik.com.tr>

- Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz, Ticaret Bakanlığı tarafından oluşturulan "Servis Bilgi Sistemi"nde ([www.servis.gov.tr](http://www.servis.gov.tr)) yer almaktadır.  
- Yedek parça malzemeleri yetkili servislerimizden temin edilebilir.

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Grundig'e ulaştığı bilgisini, müşteri ayrımı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veririz.
- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:  
Müşterilerimizin istek ve önerilerini;
  - \* **İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplarız.**
  - \* **Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.**
  - \* **Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.**
- Grundig olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.
- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.  
Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

### Aşağıdaki önerilere uyanızı rica ederiz.

- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylatırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüzü ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı"nı sorunuz.
- İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 5 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

## Hizmet talebinin deęerlendirilmesi

1

### Müşteri Başvurusu



Web sitesi



0850 210 0 888  
Çaęrı merkezi



Yetkili Servis



musteri.hizmetleri  
@grundig.com



Yetkili Satıcı



Faks  
0216 423 23 53

2

### Başvuru kaydı

Başvuru Konusu  
Müşteri Adı, Soyadı  
Müşteri Telefonu  
Müşteri Adresi

3

### Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,deęişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4

### Müşteri memnuniyetinin alınması

Memnun

Memnun  
deęil

5

### Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması



## **Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.**

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

- 1) Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 2) Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
- 3) Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 4) Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 5) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 6) Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
- 7) Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi

Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Ürününüz Arçelik A.Ş adına FoShan Lifecode Electronic Tech Co., Ltd No.3,East 6th Road, JiangYi Avenue, Leliu , Shunde, Foshan, GuangDong ,China Tel: +86 757 2366 1369, Fax:+86-757-23661368 tarafından üretilmiştir.

Menşei: P.R.C.

## GARANTİ ŞARTLARI

- 1)Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2)Malın tanıtma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- 3)Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketicici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
- a-Sözleşmeden dönme, c-Ücretsiz onarılmasını isteme,  
b-Satış bedelinden indirim isteme, ç-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4)Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5)Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,  
-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,  
-Tamininin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
- tüketicici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.
- Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6)Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre garanti süresi içinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenebilir.
- 7)Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8)Tüketicici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyumsuzluklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketicici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketicici Hakem Heyetine veya Tüketicici mahkemesine başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketicici Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

**Üretici veya İthalatçı Firmanın:**

**Ünvanı:** Arçelik A.Ş.  
**Adresi:** Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi  
No:2-6, 34445, Sütüce /  
İSTANBUL  
**Telefonu:** (0-216) 585 8 888  
**Faks:** (0-216) 423 23 53  
**web adresi:** www.grundig.com.tr

**Malın:**

**Markası:** Grundig  
**Cinsi:** Ultrasonik Temizleme Cihazı  
**Modeli:** UC 5620  
**Bandrol ve Seri No:**  
**Garanti Süresi:** 2 YIL  
**Azami Tamir Süresi:** 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

**Arçelik A.Ş.**

GENEL MÜDÜR YRD.

**Satıcı Firmanın:**

**Ünvanı:**  
**Adresi:**  
**Telefonu:**  
**Faks:**  
**e-posta**

**Fatura Tarih ve Sayısı:**  
**Teslim Tarihi ve Yeri:**  
**Yetkilinin İmzası:**  
**Firmanın Kaşesi:**

# SÉCURITÉ ET INSTALLATION

---

Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant toute utilisation de l'appareil ! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation !

Conservez le manuel d'utilisation pour consultation ultérieure. Dans le cas où cet appareil changerait de propriétaire, remettez également le manuel d'utilisation au nouveau bénéficiaire.

- Le présent appareil a été conçu à des fins domestiques uniquement.
- Ne jamais utiliser l'appareil dans une salle de bains, sous une douche, ni au-dessus d'une baignoire remplie d'eau; évitez également de le manipuler avec des mains mouillées.



- Évitez de plonger l'appareil dans l'eau ou de l'y mettre en contact, même pendant le nettoyage.
- N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide.

- Débranchez la prise d'alimentation après avoir utilisé l'appareil et avant de le nettoyer. Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est visiblement endommagé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, un centre de service agréé ou toute autre personne qualifiée pour éviter tout danger de choc électrique.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans minimum, des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes manquant d'expérience ou de connaissances suffisantes en la matière, à condition qu'elles aient été préparées à un maniement sécurisé de l'appareil et qu'elles aient pleinement conscience des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- Tenez les matériaux d'emballage et les accessoires hors de portée des enfants ; ces produits présentent un danger de mort lorsqu'ils sont inhalés ou avalés.
  - N'ouvrez en aucun cas l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultant d'une manipulation incorrecte.
  - Assurez-vous que la tension de secteur figurant sur la plaque signalétique correspond à votre alimentation secteur locale. Le seul moyen de déconnecter l'appareil du secteur consiste à débrancher la prise.
  - Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable, plane, propre et sèche.
  - Pour nettoyer l'appareil, veuillez vous reporter à la section « Nettoyage et entretien ».
  - N'utilisez pas l'appareil sans le remplir d'eau ; sinon il subit des dommages.
  - Ne fixez pas le câble d'alimentation sur des coins pointus ou des surfaces chaudes.
  - Ne faites jamais fonctionner ni n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes comme celles du brûleur à gaz ou du brûleur électrique
  - N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles prévues. L'appareil est conçu pour nettoyer les bijoux, les montres étanches, les lunettes, etc. ; voir la section « Quels objets doivent être nettoyés ? ».
  - N'utilisez pas l'appareil avec les mains humides.
  - Placez l'appareil sur une surface de travail stable.
  - Débranchez l'appareil avant de le remplir. Veillez à ne pas dépasser l'inscription « MAX » lorsque vous remplissez l'appareil d'eau.
  - Ne placez pas de petits objets fragiles directement dans un réservoir en acier inoxydable, sinon ils seront rayés ; utilisez le panier de nettoyage en plastique prévu à cet effet.

- N'utilisez pas d'agents nettoyants puissants ou de produits chimiques tels que de la lessive caustique, de l'ammoniac, de l'eau de javel, des détergents à forte odeur dans l'appareil.
- Évitez de toucher le liquide de nettoyage ou l'intérieur de l'appareil lorsque ce dernier est branché.

# APERÇU




Chère cliente, cher client,

Félicitations pour l'achat de votre nouveau nettoyeur à ultrasons GRUNDIG UC 5620.

Veillez lire attentivement le guide d'utilisation suivant pour pouvoir profiter de la qualité de votre appareil Grundig pendant de nombreuses années à domicile.

## Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel :

	Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.
	<b>AVERTISSEMENT:</b> Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.
	Catégorie de protection contre le risque d'électrocution.

## Commandes et pièces

Voir l'image de la page 3.

- A** Couvercle transparent
- B** Réservoir en acier inoxydable (500 ml)
- C** Voyant lumineux
- D** Bouton d'alimentation
- E** Corps
- F** Cordon d'alimentation

## Accessoires

- G** Support de montre
- H** Panier de nettoyage en plastique

## Quels objets doivent être nettoyés ?

### Lunettes

Veillez à toujours placer vos lunettes avec les verres en position verticale dans le panier de nettoyage en plastique **H**.

Les verres ou les montures de lunettes qui ont des rayures ne doivent pas être nettoyés dans l'appareil. La technologie à ultrasons peut aggraver les rayures.

Les verres revêtus peuvent être endommagés.

### Bijoux en or, en argent et en métal

L'appareil est adapté au nettoyage des bijoux en or, en argent et en métal. Les bijoux ne doivent pas contenir de pierres fragiles ou poreuses. Voir aussi la section « Quels objets ne doivent pas être nettoyés ? ». Par mesure de prudence, contactez le magasin où vous avez fait votre achat pour vous assurer si vos bijoux peuvent être nettoyés au nettoyeur à ultrasons.

### Bracelets métalliques de montres étanches

Ne nettoyez pas les mécanismes d'horlogerie dans l'appareil, car ils pourraient être endommagés.

Ne nettoyez pas les montres qui ne sont pas étanches.

Ne nettoyez pas les montres mécaniques avec l'appareil. Le ressort en spirale de la montre peut être magnétique et la montre n'affichera plus l'heure exacte.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**PAPIER RECYCLÉ ET  
RECYCLABLE**

# APERÇU

---

## Autres objets

- Peignes, prothèses dentaires, appareils orthodontiques ou têtes de rasoirs électriques;
- Plumes, cartouches d'imprimante à jet d'encre, joints d'étanchéité ;
- Couverts en métal, pièces de monnaie, buses en métal ou valves en métal.

## Quels objets ne doivent pas être nettoyés ?

### Bijoux aux pierres fragiles ou poreuses

N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer des pierres fragiles ou poreuses telles que les perles et la nacre, l'émeraude, l'opale, le corail, le turquoise, le lapis-lazuli, la malachite, l'onix noir et l'œil du tigre.

### Lunettes avec cadres en matériaux naturels

N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer les lunettes avec des cadres faits de matériaux naturels fragiles ou poreux tels que l'écaille de tortue et la corne.

## Autres objets

- Objets constitués de ou contenant du bois, du textile ou du cuir
- Lentilles de contact
- Bijoux fantaisie, en particulier bijoux fantaisie en métal argenté

## Conseils et astuces

- La plupart des particules de saleté seront éliminées dès la première opération de nettoyage. S'il y a encore des particules de saleté sur les objets, vous pouvez essayer de les retirer avec un chiffon doux et humide avant de lancer l'opération de nettoyage une deuxième fois.
- Nettoyez d'abord un côté des objets volumineux. Tournez-les ensuite pour nettoyer l'autre côté et recommencez l'opération.
- Pour mieux nettoyer les objets très sales, vous pouvez répéter l'opération de nettoyage plusieurs fois. Attendez au moins deux minutes avant lancer la prochaine opération de nettoyage.
- Vous pouvez augmenter l'effet de nettoyage en ajoutant quelques gouttes d'un savon liquide très doux dans l'eau. Pour vos montres et bijoux ; demandez aux spécialistes où vous les achetez, s'ils sont appropriés pour le nettoyage avec du savon liquide.

# FONCTIONNEMENT

---

## Avant la première utilisation

- Retirez le manchon de protection transparent du panneau d'alimentation **D** avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

## Nettoyage des objets fragiles et petits

- 1 Ouvrez le couvercle translucide **A** et remplissez le réservoir en acier inoxydable **B** d'eau.

## Attention !

- Ne pas dépasser l'inscription « MAX ».
  - N'utilisez pas l'appareil sans le remplir d'eau ; sinon il subit des dommages.
  - N'utilisez que de l'eau potable propre, froide et fraîche.
- 2 Mettez l'objet dans le panier de nettoyage en plastique **H**.

# FONCTIONNEMENT



- 3 Placez le panier de nettoyage en plastique **I** dans le réservoir en acier inoxydable **B**.
- 4 Fermez le couvercle translucide **A**.
- 5 Branchez le câble d'alimentation **F** à une source d'alimentation adaptée.
  - L'écran LED **C** s'allume pendant quelques secondes et disparaît.
  - Le voyant d'alimentation **C** s'allume et le processus de nettoyage démarre. Le nettoyage complet de l'appareil nécessite jusqu'à 5 minutes.
- 6 Appuyez sur le bouton d'alimentation **D**.
  - Le voyant d'alimentation **C** s'allume et le processus de nettoyage démarre. Le nettoyage complet de l'appareil nécessite jusqu'à 5 minutes.
- 7 À la fin du processus de nettoyage, l'appareil s'arrête automatiquement et le voyant d'alimentation **C** disparaît.
- 8 Après l'utilisation de l'appareil, débranchez le câble d'alimentation **F** de la prise murale.

- 9 Ouvrez le couvercle translucide **A** et sortez le panier de nettoyage en plastique **H** avec l'objet. Versez l'eau et nettoyez l'appareil. Voir la section « Nettoyage et entretien ».

## Remarques

- Vous pouvez mettre plusieurs bijoux en même temps.
- Mettez les lunettes dans le panier de nettoyage en plastique **H** toujours avec les verres en position verticale.

- Le panier de nettoyage en plastique **H** absorbe un tiers de l'énergie ultrasonique et diminue la puissance de nettoyage. Il peut donc être nécessaire de répéter l'opération de nettoyage plus d'une fois.
- Assurez-vous que le niveau d'eau ne dépasse pas la ligne « MAX » après avoir placé les objets dans le réservoir en acier inoxydable **B**. Si la ligne « MAX » est dépassée, retirez les objets jusqu'à ce que le niveau d'eau corresponde à la ligne « MAX ».
- Immergez bien l'objet dans l'eau.
- N'appuyez pas sur le bouton d'alimentation **D** lorsque le voyant d'alimentation **C** s'allume pendant quelques secondes.
- Appuyez sur ce bouton après la disparition du voyant d'alimentation.
- L'appareil est équipé d'une minuterie intégrée prévue pour un fonctionnement de 5 minutes.
- Si vous souhaitez arrêter le processus de nettoyage avant 5 minutes, appuyez sur le bouton d'alimentation **D**.

## Nettoyage des bracelets métalliques de montres étanches

- 1 Ouvrez le couvercle translucide **A** et remplissez le réservoir en acier inoxydable **B** d'eau.

### Attention !

- Assurez-vous que la montre est imperméable à l'eau et appropriée pour le nettoyage dans le nettoyeur à ultrasons.
  - Ne pas dépasser l'inscription « MAX ».
  - N'utilisez pas l'appareil sans le remplir d'eau ; sinon il subit des dommages.
  - N'utilisez que de l'eau potable propre, froide et fraîche.
- 2 Placez la montre sur le support de montre en plastique **G** dans le panier de nettoyage en plastique **H**.
  - 3 Placez le panier de nettoyage en plastique **H** dans le réservoir en acier inoxydable **B**.



# FONCTIONNEMENT

- 4 Fermez le couvercle translucide **A**.
- 5 Branchez le câble d'alimentation **F** à une source d'alimentation adaptée.
  - Le voyant lumineux **C** s'allume pendant quelques secondes, puis disparaît.
- 6 Appuyez sur le bouton d'alimentation **D**.
  - Le voyant lumineux **C** s'allume et le processus de nettoyage démarre. Le nettoyage complet de l'appareil nécessite jusqu'à 5 minutes.
- 7 À la fin du processus de nettoyage, l'appareil s'arrête automatiquement et le voyant lumineux **C** disparaît.
- 8 Après l'utilisation de l'appareil, débranchez le câble d'alimentation **F** de la prise murale.
- 9 Ouvrez le couvercle translucide **A** et sortez le panier de nettoyage en plastique **H** avec la montre. Versez l'eau et nettoyez l'appareil. Voir la section « Nettoyage et entretien ».

## Remarques

- N'appuyez pas sur le bouton d'alimentation **D** lorsque le voyant lumineux **C** s'allume pendant quelques secondes. Appuyez sur ce bouton après la disparition du voyant d'alimentation.
- L'appareil est équipé d'une minuterie intégrée prévue pour un fonctionnement de 5 minutes.
- Si vous souhaitez arrêter le processus de nettoyage avant 5 minutes, appuyez sur le bouton d'alimentation **D**.

## Nettoyage des objets volumineux

- 1 Ouvrez le couvercle translucide **A** et remplissez le réservoir en acier inoxydable **B** d'eau.

### Attention !

- Ne pas dépasser l'inscription « MAX ».
- N'utilisez pas l'appareil sans le remplir d'eau ; sinon il subit des dommages.
- N'utilisez que de l'eau potable propre, froide et fraîche.



- 2 Placez l'objet dans le réservoir en acier inoxydable **B**.
- 3 Branchez la prise **H** à une source d'alimentation adaptée.
- 4 Appuyez sur le bouton d'alimentation **D**.
  - Le voyant lumineux **C** s'allume et le processus de nettoyage démarre. Le nettoyage complet de l'appareil nécessite jusqu'à 5 minutes.
- 5 À la fin du processus de nettoyage, l'appareil s'arrête automatiquement et le voyant lumineux **C** disparaît.
- 6 Après l'utilisation de l'appareil, débranchez le câble d'alimentation **F** de la prise murale.
- 7 Retirez l'objet du réservoir en acier inoxydable **B**.
- 8 Versez l'eau et nettoyez l'appareil. Voir la section « Nettoyage et entretien ».

## Remarques

- Vous pouvez utiliser l'appareil avec le couvercle translucide **A** ouvert pour les objets volumineux.
- Nettoyez d'abord une partie des objets volumineux. Après le nettoyage, insérez la partie non nettoyée de l'objet dans l'appareil et répétez le processus de nettoyage.
- N'appuyez pas sur le bouton d'alimentation **D** lorsque le voyant lumineux **C** s'allume pendant quelques secondes. Appuyez sur ce bouton après la disparition du voyant d'alimentation.
- L'appareil est équipé d'une minuterie intégrée prévue pour un fonctionnement de 5 minutes.
- Si vous souhaitez arrêter le processus de nettoyage avant 5 minutes, appuyez sur le bouton d'alimentation **D**.

# INFORMATIONS

## Nettoyage et entretien

- 1 Éteignez l'appareil et débranchez-le.
- 2 Versez l'eau dans le réservoir en acier inoxydable .
- 3 Nettoyez et séchez le réservoir en acier inoxydable  et l'extérieur de l'appareil. Utilisez uniquement un chiffon doux et humide pour nettoyer.

## Attention !

- Ne plongez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.

## Rangement

- Si vous ne comptez pas utiliser votre appareil pendant un certain temps, veuillez le conserver soigneusement.
- Veillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec.
- Évitez d'entourer le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Conservez-le dans un endroit frais et sec.
- Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

## Conformité avec la Directive DEEE et Mise au rebut des appareils usagés :

Cet appareil est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE). Cet appareil porte le symbole de classification pour les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

## Conformité avec la directive RoHS :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la Directive RoHS de l'UE (2011/65/UE). Il ne contient pas de matières dangereuses et interdites spécifiées dans la Directive.

## Informations concernant l'emballage



Les matériaux d'emballage de ce produit ont été fabriqués à partir de matières recyclables, conformément à notre engagement en matière d'environnement. Ne jetez pas les matériaux d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans l'un des points de collecte de matériaux d'emballage prévus par l'autorité locale.

## Données techniques

### Alimentation électrique :

220-240V~, 50-60Hz

**Puissance :** 50W

**Classe d'isolation électrique :** II

Modifications techniques et conceptuelles réservées.

Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe uređaja! Slijedite sve sigurnosne upute kako biste izbjegli oštećenje zbog nepravilne uporabe!

Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ako se uređaj daje trećoj strani, mora se predati i korisnički priručnik.

- Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u kućanstvu.
- Nikada ne koristite uređaj u kadi, tušu ili iznad umivaonika punog vode; niti radite s njim mokrim rukama.



- Ne uranjajte uređaj u vodu i pazite da ne dođe u kontakt s vodom, čak i tijekom čišćenja.
- Ne uranjajte uređaj, kabel napajanja ili utikač u vodu ili druge tekućine.
- Isključite utikač iz struje poslije korištenja i prije čišćenja uređaja. Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem kabela.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako je kabel napajanja vidljivo oštećen.

- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, servis ili jednako kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost od strujnog udara.
- Držite uređaj izvan dosega djece.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina, osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez dovoljno iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su im pružene upute o sigurnom rukovanju uređajem te ako razumiju uključene rizike. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- Uklonite ambalažni materijal i dodatke izvan dosega djece; opasan je po život ako se udahne ili proguta.
- Nikada, ni pod kojim okolnostima, ne otvarajte uređaj. Svi jamstveni zahtjevi odbacit će se u slučaju štete uzrokovane nepravilnim rukovanjem.

- Provjerite odgovara li napon na tipskoj pločici uređaja naponu vaše lokalne mreže. Uređaj možete isključiti iz strujne mreže jedino vađenjem utikača iz utičnice.
- Održavajte površinu uređaja, kontrolnu ploču i prekidač čistima i suhima.
- Očistite uređaj postupkom opisanim u dijelu "Čišćenje i održavanje".
- Ne upotrebljavajte uređaj ako ga niste prethodno napunili vodom, u suprotnom će se oštetiti pri uporabi.
- Kabel napajanja ne smije biti položen preko oštih rubova niti jako zagrijanih površina.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj niti ga ne stavljajte na ili blizu vrućih površina, poput plinskih ili električnih plamenika.
- Ne upotrebljavajte uređaj ni za što drugo osim za predviđenu uporabu. Uređaj je namijenjen čišćenju nakita, vodootpornih ručnih satova, naočala itd.; za detaljniji popis, pogledajte dio „Koji predmeti se smiju čistiti“.
- Ne koristite se uređajem mokrih ruku.
- Stavite uređaj na stabilnu, ravnu površinu.
- Prije punjenja vodom, isključite uređaj iz napajanja. Pri punjenju uređaja vodom, razina vode ne smije prijeći oznaku „MAX“.
- Osjetljive i malene predmete ne stavljajte izravno u spremnik od nehrđajućeg čelika, u protivnom će se ogrebat; takve predmete stavite u plastičnu košaricu za čišćenje.
- U uređaju ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje, poput kaustične sode, amonijaka, varikine ili deterdženata jakog mirisa.
- Tijekom rada uređaja, ne stavljajte ruku u njegovu unutrašnjost niti u tekućinu za čišćenje.

# BRZI PREGLED




Poštovani kupče,

čestitamo Vam na kupnji vašeg novog uređaja za čišćenje GRUNDIG UC 5620 Ultrasonic Cleaner.

Pažljivo pročitajte sljedeće korisničke upute kako biste dugi niz godina uživali u svom kvalitetnom proizvodu tvrtke Grundig u svome domu.

## Značenje simbola

Sljedeći se simboli upotrebljavaju u raznim dijelovima ovog priručnika:

	Važne informacije i korisni savjeti o upotrebi.
	<b>UPOZORENJE:</b> Upozorenja o opasnim situacijama vezanim za sigurnost života i imovine.
	Razred zaštite od strujnog udara.

## Kontrole i dijelovi

Pogledajte sliku na 3. stranici.

- A** Prozirni poklopac
- B** Spremnik od nehrđajućeg čelika (500 ml)
- C** Pokazno svjetlo
- D** Tipka za paljenje
- E** Kućište
- F** Kabel napajanja

## Dodaci

- G** Držać za ručni sat
- H** Plastična košarica za čišćenje

## Koji predmeti se smiju čistiti?

### Naočale

Uvijek stavljajte svoje naočale u plastičnu košaricu za čišćenje u uspravnom položaju **I**.

Naočale ili okvir naočala s ogrebotinama ne bi trebalo čistiti ovim uređajem. Ultrazvučna tehnologija može produbiti oštećenja.

Naočale s obložnim staklom mogu se oštetiti.

### Zlatni, srebrni i metalni nakit

Uređaj je prikladan za čišćenje zlatnog, srebrnog i metalnog nakita. Nakit ne smije sadržavati osjetljivo niti porozno kamenje. Pogledajte dio „Koji predmeti se smiju čistiti?“. Kako biste bili u potpunosti sigurni je li neki komad nakita prikladan za čišćenje ultrazvučnim uređajem, obratite se trgovini u kojoj ste kupili nakit.

### Metalne narukvice vodootpornih ručnih satova

Nemojte čistiti satne mehanizme ovim uređajem jer bi se mogli oštetiti.

Nemojte čistiti ručne satove koji nisu vodootporni.

Nemojte čistiti mehaničke ručne satove ovim uređajem. Spiralna opruga sata može imati magnetska svojstva, stoga bi sat prestao pokazivati točno vrijeme.

### Ostali predmeti

- Češljevi, zubala, aparatići za zube ili glave električnih aparata za brijanje
- Pera za nalivpera, ulošci za tintne pisane, pečati;
- Metalni pribor za jelo, kovanice, metalne mlaznice ili metalni ventili.



**REKILIRANI  
REKILAZNI PAPIR**

## Koji se predmeti ne smiju čistiti?

### Nakit s osjetljivim ili poroznim kamenjem

Ne upotrebljavajte uređaj za čišćenje osjetljivog ili poroznog kamenja, poput bisera i sedefa, smaragda, opala, koralna, tirkiza, lapis lazuli, malahita, crnog oniksa i tigrovog oka.

### Naočale s okvirom od prirodnih materijala

Ne upotrebljavajte uređaj za čišćenje naočala čiji su okviri izrađeni od osjetljivih ili poroznih prirodnih materijala, poput kornjačevine ili životinjskog rogovlja.

### Ostali predmeti

- Predmeti izrađeni od ili koji sadrže drvo, tekstil ili kožu
- Kontaktne leće
- Modni nakit, posebno posrebrnjeni nakit

### Savjeti

- Većina prljavštine će popustiti već pri prvom ciklusu čišćenja. Ako na predmetu i dalje ima nešto prljavštine, pokušajte je ukloniti vlažnom, mekom krpom prije ponavljanja ciklusa čišćenja.
- Pri čišćenju velikih predmeta, prvo očistite samo jednu stranu. Nakon toga okrenite velik predmet na drugu stranu kako bi se i ona očistila, te ponovno pokrenite ciklus čišćenja.
- Za bolje čišćenje jako prljavih predmeta možete izvršiti ciklus čišćenja nekoliko puta. Pričekajte barem 2 minute između svakog ciklusa čišćenja.
- Učinak čišćenja možete pojačati dodavanjem nekoliko kapi vrlo nježnog tekućeg sapuna u vodu. Kako biste saznali jesu li vaši ručni satovi i nakit pogodni za čišćenje tekućim sapunom, upitajte stručnu osobu na mjestu gdje su kupljeni.

## Prije prve uporabe

- Prije prve uporabe uređaja, uklonite prozirnu zaštitnu presvlaku na [D] ploči tipke za paljenje.

## Čišćenje krhkih i sitnih predmeta

- 1 Otvorite prozirni poklopac [A] i napunite spremnik od nehrđajućeg čelika [B] vodom.

### Oprez

- Razina vode ne smije prijeći oznaku „MAX“
- Ne upotrebljavajte uređaj ako ga niste prethodno napunili vodom, u suprotnom će se oštetiti pri uporabi.
- Puniti uređaj samo bistrom, hladnom vodom.

- 2 Stavite predmet u plastičnu košaricu za čišćenje [H].



- 3 Položite plastičnu košaricu za čišćenje [H] u spremnik od nehrđajućeg čelika [B].

- 4 Zatvorite prozirni poklopac [A].

- 5 Uključite kabel napajanja [H] u odgovarajuću utičnicu.

- LED zaslon [C] zasvijetli na nekoliko sekundi, a zatim se ugasi.

- 6 Pritisnite tipku za paljenje [D].

- Pokazno svjetlo napajanja [C] zasvijetli i započinje ciklus čišćenja. Uređaju je potrebno 5 minuta da dovrši ciklus čišćenja.

- 7 Uređaj automatski prestaje s radom nakon što ciklus čišćenja završi, a pokazno se svjetlo napajanja [C] ugasi.

- 8 Nakon upotrebe uređaja, isključite kabel [F] iz izvora napajanja.

- 9 Otvorite prozirni poklopac [A] i izvadite plastičnu košaricu za čišćenje [H] u kojoj se nalazi predmet. Izlijte vodu i očistite uređaj. Pogledajte odjeljak „Čišćenje i održavanje“.

### Napomene

- Možete staviti više komada nakita u isto vrijeme.
- Uvijek stavljajte svoje naočale u plastičnu košaricu za čišćenje [H] u uspravnom položaju.
- Plastična košarica za čišćenje [H] apsorbira trećinu ultrazvučne energije i smanjuje snagu čišćenja. Stoga bi moglo biti potrebno ponoviti ciklus čišćenja.
- Nakon postavljanja predmeta u spremnik od nehrđajućeg čelika, pazite da razina vode ne prijeđe oznaku „MAX“ [B]. Ako je razina vode prešla oznaku „MAX“, izvadite predmete jedan po jedan dok se razina vode ne spusti do oznake „MAX“.
- Predmet mora biti potpuno uronjen u vodu.
- Nemojte pritisnuti gumb za uključivanje [D] dok pokazno svjetlo napajanja [C] svijetli nekoliko sekundi.
- Pritisnite ga nakon što se svjetlo ugasi.
- Uređaj ima integrirani mjerac vremena za mjerenje 5 minuta ciklusa.
- Ako želite zaustaviti ciklus čišćenje prije isteka 5 minuta, pritisnite gumb Uključi [D].

## Čišćenje metalnih narukvica voodootpornih ručnih satova

- 1 Otvorite prozirni poklopac [A] i napunite spremnik od nehrđajućeg čelika [B] vodom.

### Oprez

- Ručni sat mora biti voodootporan i prikladan za čišćenje čistačem Ultrasonic Cleaner.
- Razina vode ne smije prijeći oznaku „MAX“
- Ne upotrebljavajte uređaj ako ga niste prethodno napunili vodom, u suprotnom će se oštetiti pri uporabi.

- Punite uređaj samo bistrom, hladnom vodom.
  - 2 Postavite ručni sat na plastično postolje za sat **G** u plastičnoj košarici za čišćenje **H**.
  - 3 Položite plastičnu košaricu za čišćenje **H** u spremnik od nehrđajućeg čelika **B**.
  - 4 Zatvorite prozirni poklopac **A**.
  - 5 Uključite kabel napajanja **F** u odgovarajuću utičnicu.
    - Pokazno svjetlo **C** zasvijetli na nekoliko sekundi, a zatim se ugasi.
  - 6 Pritisnite gumb za uključivanje **D**.
    - Pokazno svjetlo **C** zasvijetli i započinje ciklus čišćenja. Uređaju je potrebno 5 minuta da dovrši ciklus čišćenja.
  - 7 Uređaj automatski prestaje s radom nakon što ciklus čišćenja završi, a pokazno se svjetlo **C** ugasi.
  - 8 Nakon upotrebe uređaja, isključite kabel **F** iz izvora napajanja.
  - 9 Otvorite prozirni poklopac **A** i izvadite plastičnu košaricu za čišćenje **H** u kojoj se nalazi sat. Izlijte vodu i očistite uređaj. Pogledajte odjeljak „Čišćenje i održavanje“.
- Punite uređaj samo bistrom, hladnom vodom.
  - 2 Stavite predmet u spremnik od nehrđajućeg čelika **B**.
  - 3 Uključite ksabel napajanja **F** u odgovarajuću utičnicu.
  - 4 LED zaslon **C** zasvijetli na nekoliko sekundi, a zatim se ugasi.
    - Pokazno svjetlo napajanja **C** zasvijetli i započinje ciklus čišćenja. Uređaju je potrebno 5 minuta da dovrši ciklus čišćenja.

## Napomene

- Prozirni poklopac uređaja može biti **A** otvoren pri čišćenju velikih predmeta.
- Pri čišćenju velikih predmeta, prvo očistite samo jednu stranu. Nakon čišćenja, položite neočišćeni dio predmeta u uređaj i ponovno započnite ciklus čišćenja.
- Nemojte pritisnuti gumb za uključivanje **D** dok pokazno svjetlo **C** svijetli nekoliko sekundi. Pritisnite ga nakon što se svjetlo ugasi.
- Uređaj ima integrirani mjerač vremena za mjerenje 5 minuta ciklusa.
- Ako želite zaustaviti ciklus čišćenje prije isteka 5 minuta, pritisnite gumb za uključivanje **D**.

## Napomene

- Nemojte pritisnuti gumb za uključivanje **D** dok pokazno svjetlo **C** svijetli nekoliko sekundi. Pritisnite ga nakon što se svjetlo ugasi.
- Uređaj ima integrirani mjerač vremena za mjerenje 5 minuta ciklusa.
- Ako želite zaustaviti ciklus čišćenje prije isteka 5 minuta, pritisnite gumb za uključivanje **D**.

## Čišćenje velikih predmeta

- 1 Otvorite prozirni poklopac **A** i napunite spremnik od nehrđajućeg čelika **B** vodom.

## Oprez

- Razina vode ne smije prijeći oznaku „MAX“
- Ne upotrebljavajte uređaj ako ga niste prethodno napunili vodom, u suprotnom će se oštetiti pri uporabi.



## Čišćenje i održavanje

- 1 Isključite uređaj i isključite kabel napajanja.
- 2 Izlijte vodu iz spremnika od nehrđajućeg čelika **B**.
- 3 Očistite i osušite spremnik od nehrđajućeg čelika **B** i vanjsku stranu uređaja. Za čišćenje uređaja upotrebljavajte samo vlažnu, meku krpu.

## Oprez

- Nikada ne stavljajte uređaj ili kabel napajanja u vodu ili u bilo koju tekućinu.

## Pohrana

- Ako ne planirate upotrebljavati uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga pohranite.
- Uređaj mora biti isključen i potpuno suh.
- Ne zamatajte kabel napajanja oko uređaja.
- Pohranite ga na hladnom i suhom mjestu.
- Pobrinite se da se uređaj nalazi izvan doseg a djece.

## Sukladnost s Direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO) i odlaganje proizvoda:

Ovaj je proizvod usklađen s Direktivom OEEO Europske unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi oznaku za otpadnu električnu i elektroničku opremu (OEEO).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s ostalim kućanskim otpadom na kraju njegovog radnog vijeka. Rabljeni uređaj mora se vratiti na službeno sibirno mjesto za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Da biste pronašli te sustave za prikupljanje, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču gdje je proizvod kupljen. Svako kućanstvo igra važnu ulogu u uporabi i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje iskorištenog aparata pomaže u sprečavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

## Sukladnost s Direktivom RoHS

Proizvod koji ste kupili usklađen je s Direktivom Europske unije o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (2011/65/EU). Ne sadrži opasne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

## Informacije o pakiranju



Ambalažni materijali proizvoda izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom o okolišu. Nemojte odlagati ambalažne materijale zajedno s kućanskim ili ostalim otpadom. Odnosite ih na odlagališta za ambalažne materijale koja su odredile lokalne vlasti.

## Tehnički podaci

**Napajanje:** 220–240V~, 50-60Hz

**Snaga:** 50W

**Klasa električne izolacije:** II

Zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Przed użyciem tego urządzenia prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi! Prosimy o przestrzeganie wszystkich instrukcji dotyczących zachowania bezpieczeństwa w celu uniknięcia szkód z powodu nieprawidłowego użytkowania!

Tę instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości. Przy przekazywaniu tego urządzenia innej osobie należy przekazać także tę instrukcję.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Nie wolno używać tego urządzenia w kąpeli, pod prysznicem, ani nad wypełnioną wodą umywalką, a także nie należy go obsługiwać mokrymi dłońmi.



- Urządzenia tego nie wolno zanurzać w wodzie, ani dopuszczać do jego kontaktu z wodą, nawet przy jego czyszczeniu.
- Urządzenia ani kabla zasilającego nie wolno zanurzać w wodzie ani w innym płynie.

- Po użyciu urządzenia i przed jego czyszczeniem należy wyjąć jego wtyczkę z gniazdka. Nie wolno wypinać z gniazda, ciągnąc za kabel zasilający.
- Urządzenia tego nie wolno używać, jeśli ono samo lub kabel zasilający są widocznie uszkodzone.
- W razie uszkodzenia kabla zasilającego, aby uniknąć zagrożenia porażeniem elektrycznym, należy zlecić jego wymianę producentowi, punktowi serwisowemu lub podobnie wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku od 8 lat, osoby niepełnosprawne fizycznie, sensorycznie lub umysłowo, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.

- Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić ani konserwować tego urządzenia.
- Materiały opakowaniowe i akcesoria należy przechowywać poza zasięgiem dzieci; mogą one stwarzać zagrożenie dla życia w razie zadławienia się lub połamania.
  - W żadnych okolicznościach nie wolno otwierać tego urządzenia. Gwarancja na urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.
  - Należy sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej jest takie samo, jak w sieci w domu. Jedynym sposobem odłączenia tego urządzenia od zasilania jest wyjęcie wtyczki z gniazdka.
  - Powierzchnię, panel sterowania i przełącznik urządzenia należy utrzymywać w czystości i chronić przed wilgocią.
  - Instrukcje czyszczenia urządzenia zawiera sekcja „Czyszczenie i konserwacja”.
  - Nie wolno używać urządzenia bez napełnienia go wodą, w przeciwnym razie ulegnie uszkodzeniu.
  - Kabel zasilający należy trzymać z dala ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
  - Nie wolno używać tego urządzenia ani stawiać żadnej jego części na gorących powierzchniach, takich jak palniki gazowe lub elektryczne, ani w ich pobliżu.
  - Nie wolno używać urządzenia do jakichkolwiek celów niezgodnych z przeznaczeniem. Urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia biżuterii, zegarków wodoodpornych, wyrobów szklanych itd.; patrz sekcja „Obiekty nadające się do czyszczenia”.
  - Nie dotykać mokrymi rękami.
  - Urządzenia należy używać na stabilnej powierzchni.
  - Przed napełnieniem urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. Napełniając urządzenie wodą, nie wolno przekraczać oznaczenia MAX.

- Nie wolno wkładać delikatnych, małych przedmiotów bezpośrednio do zbiornika ze stali nierdzewnej, w przeciwnym razie ulegną one zarysowaniu; należy je włożyć do plastikowego koszyczka do czyszczenia.
- W urządzeniu nie wolno stosować silnych środków czyszczących ani agresywnych chemikaliów, takich jak substancje żrące, amoniak, wybielacz, silnie aromatyzowane detergenty.
- Nie wolno dotykać wnętrza urządzenia ani płynu czyszczącego podczas pracy urządzenia.




# W SKRÓCIE

Szanowny Kliencie,  
gratulujemy nabycia nowej myjki ultradźwiękowej  
GRUNDIG UC 5620.

Zalecamy uważne przeczytanie poniższej instrukcji obsługi, aby na wiele lat zapewnić sobie pełną satysfakcję z użytkowania tego wysokiej jakości wyrobu firmy Grundig.

## Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:

	Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.
	<b>OSTRZEŻENIE:</b> Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.
	Klasa ochronności przeciwporażeniowej.

## Elementy sterujące i części

Patrz rysunek na stronie 3.


- A** Półprzezroczysta pokrywa
- B** Zbiornik ze stali nierdzewnej (600 ml)
- C** Lampka wskaźnika
- D** Przycisk zasilania
- E** Korpus
- F** Kabel zasilający

## Akcesoria

- G** Uchwyt na zegarek
- H** Plastikowy koszyczek do czyszczenia

## Które obiekty nadają się do czyszczenia?

### Wyroby szklane

Wyroby szklane należy zawsze stawiać w pozycji pionowej w plastikowym koszyczku do czyszczenia .

W urzędzeniu nie należy czyścić wyrobów szklanych ani ramek szklanych mających zarysowania. Technologia ultradźwiękowa może pogłębić zarysowania.

Szkło warstwowe może ulec uszkodzeniu.

### Biżuteria ze złota, srebra i metalu

Urządzenie nadaje się do czyszczenia biżuterii ze złota, srebra i metalu. Biżuteria nie powinna zawierać kamieni kruchych ani porowatych. Patrz też „Które obiekty nie nadają się do czyszczenia”. Dla większej pewności warto dowiedzieć się w sklepie, w którym została zakupiona biżuteria, czy nadaje się ona do czyszczenia w myjce ultradźwiękowej.

### Metalowe bransolety zegarków wodoodpornych

Nie wolno czyścić w urzędzeniu mechanizmów zegarowych, gdyż mogą ulec uszkodzeniu.

Nie wolno czyścić zegarków, które nie są wodoodporne.

W urzędzeniu nie wolno czyścić zegarków mechanicznych. Spiralna sprężyna zegarka może być magnetyczna i zegarek przestanie pokazywać dokładny czas.



**PAPIER Z RECYKLINGU  
I NADAJĄCY SIĘ  
DO PONOWNEGO  
PRZETWORZENIA**

## Inne przedmioty

- Grzebienie, protezy zębowe, aparaty ortodontyczne lub głowice elektrycznych maszynek do golenia;
- Ostrza, wkłady do drukarek atramentowych, pieczątki;
- Sztućce metalowe, monety, metalowe dysze lub zawory z metalu.

## Które obiekty nie nadają się do czyszczenia?

### Bizuteria z kruchymi lub porowatymi kamieniami

Nie wolno używać urządzenia do czyszczenia kamieni kruchych lub porowatych, takich jak perły i macica perłowa, szmaragd, opal, koral, turkus, lapis lazuli, malachit, czarny onyks i tygrysie oko.

### Wyroby szklane z ramkami wykonanymi z materiałów naturalnych

Nie wolno używać urządzenia do czyszczenia wyrobów szklanych z ramkami wykonanymi z kruchych lub porowatych materiałów naturalnych takich jak szylkret i róg.

## Inne przedmioty

- Przedmioty drewniane lub zawierające drewno, tkaninę lub skórę
- Szkła kontaktowe
- Sztuczna biżuteria, zwłaszcza posrebrzana

## Rady praktyczne i wskazówki

- Większość brudu zostanie odspojona podczas pierwszego czyszczenia. Ewentualne cząstki brudu pozostałe na przedmiotach można spróbować usunąć zwilżoną, miękką ściereczką przed powtórzeniem czyszczenia.
- Duże przedmioty należy najpierw oczyścić z jednej strony. Po zakończeniu należy obrócić duże przedmioty w celu oczyszczenia z drugiej strony.
- Bardzo brudne przedmioty należy wyczyścić w urządzeniu kilkakrotnie. Przed powtórzeniem czyszczenia należy odczekać co najmniej 2 minuty.

- Aby poprawić efekt czyszczenia, można dodać do wody kilka kropel bardzo łagodnego mydła w płynie. W przypadku zegarków i biżuterii najlepiej zapytać specjalistów w miejscu zakupu, czy przedmioty te można czyścić mydłem w płynie.

## Przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy zdjąć przezroczysty rękaw ochronny z panelu przycisku zasilania **D**.

## Czyszczenie delikatnych i małych przedmiotów

- 1 Otworzyć półprzezroczystą pokrywę **A** i napełnić zbiornik ze stali nierdzewnej **B** wodą.

### Przeostroga

- Nie wolno przekroczyć oznaczenia MAX.
  - Nie wolno używać urządzenia bez napełnienia go wodą, w przeciwnym razie ulegnie uszkodzeniu.
  - Należy używać jedynie czystej, zimnej wody.
- 2 Umieścić przedmiot w plastikowym koszyczku do czyszczenia **H**.



- 3 Włożyć plastikowy koszyczek do czyszczenia **H** do zbiornika ze stali nierdzewnej **B**.
- 4 Zamknąć półprzezroczystą pokrywę **A**.
- 5 Wpiąć wtyczkę kabla zasilającego **F** do gniazdka.
  - Wyświetlacz LED **C** będzie się świecić przez kilka sekund, po czym zgaśnie.
- 6 Nacisnąć przycisk zasilania **D**.
  - Lampka wskaźnika zasilania **C** zaświeci się i rozpocznie się proces czyszczenia. Czyszczenie zajmuje urządzeniu 5 minut.
- 7 Po zakończeniu czyszczenia urządzenie automatycznie przestanie pracować i lampka wskaźnika zasilania **C** zgaśnie.

- 8 Po użyciu urządzenia należy wypiąć kabel zasilający **F** z gniazdka.

- 9 Otworzyć półprzezroczystą pokrywę **A** i wyjąć plastikowy koszyczek do czyszczenia **H** z przedmiotem. Wylać wodę i wyczyścić urządzenie. Patrz sekcja „Czyszczenie i konserwacja”.

### Uwagi

- Można czyścić wiele sztuk biżuterii naraz.
- Wyroby szklane należy zawsze stawiać w pozycji pionowej w plastikowym koszyczku do czyszczenia **H**.
- Plastikowy koszyczek do czyszczenia **H** wchłania jedną trzecią energii ultradźwięków i zmniejsza siłę czyszczenia. W związku z tym konieczne może być kilkakrotne powtórzenie czyszczenia.
- Po włożeniu przedmiotów do zbiornika ze stali nierdzewnej **B** należy się upewnić, że poziom wody nie przekracza oznaczenia MAX. W razie przekroczenia oznaczenia MAX należy wyjmować przedmioty, aż poziom wody opadnie do wysokości nie większej niż oznaczenie MAX.
- Przedmiot powinien być zanurzony w wodzie.
- Przez kilka sekund, gdy świeci się lampka wskaźnika zasilania **C**, nie naciskać przycisku zasilania **D**.
- Można go nacisnąć, gdy lampka zgaśnie.
- Urządzenie ma wbudowany timer odliczający 5 minut pracy.
- Aby przerwać czyszczenie przed upływem 5 minut, należy nacisnąć przycisk zasilania **D**.

## Czyszczenie metalowych bransolet zegarków wodoodpornych

- 1 Otworzyć półprzezroczystą pokrywę **A** i napełnić zbiornik ze stali nierdzewnej **B** wodą.

### Przeostroga

- Należy się upewnić, że zegarek jest wodoodporny i nadaje się do czyszczenia w myjce ultradźwiękowej.
- Nie wolno przekroczyć oznaczenia MAX.
- Nie wolno używać urządzenia bez napełnienia go wodą, w przeciwnym razie ulegnie uszkodzeniu.

- Należy używać jedynie czystej, zimnej wody.
- 2 Umieścić zegarek na plastikowej podstawie do zegarków **G** w plastikowym koszyczku do czyszczenia **H**.
- 3 Włożyć plastikowy koszyczek do czyszczenia **H** do zbiornika ze stali nierdzewnej **B**.
- 4 Zamknąć półprzezroczystą pokrywę **A**.
- 5 Wpiąć wtyczkę kabla zasilającego **F** do gniazdka.
  - Lampka wskaźnika **C** będzie się świecić przez kilka sekund, po czym zgaśnie.
- 6 Nacisnąć przycisk zasilania **D**.
  - Lampka wskaźnika zasilania **C** zaświeci się i rozpocznie się czyszczenie. Czyszczenie zajmuje urzędzeniu 5 minut.
- 7 Po zakończeniu czyszczenia urządzenie automatycznie przestanie pracować i lampka wskaźnika **C** zgaśnie.
- 8 Po użyciu urządzenia należy wypiąć kabel zasilający **F** z gniazdka.
- 9 Otworzyć półprzezroczystą pokrywę **A** i wyjąć plastikowy koszyczek do czyszczenia **H** z zegarkiem. Wylać wodę i wyczyścić urządzenie. Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.

## Uwagi

- Przez kilka sekund, gdy świeci się lampka wskaźnika **C**, nie naciskać przycisku zasilania **D**. Można go nacisnąć, gdy lampka zgaśnie.
- Urządzenie ma wbudowany timer odliczający 5 minut pracy.
- Aby przerwać operację czyszczenia przed upływem 5 minut, należy nacisnąć przycisk zasilania **D**.

## Czyszczenie dużych przedmiotów

- 1 Otworzyć półprzezroczystą pokrywę **A** i napęłnić zbiornik ze stali nierdzewnej **B** wodą.

## Przeostroga

- Nie wolno przekroczyć oznaczenia MAX.

- Nie wolno używać urządzenia bez napełnienia go wodą, w przeciwnym razie ulegnie uszkodzeniu.
- Należy używać jedynie czystej, zimnej wody.
- 2 Włożyć przedmiot do zbiornika ze stali nierdzewnej **B**.
- 3 Wpiąć wtyczkę kabla zasilającego **F** do gniazdka.
- 4 Nacisnąć przycisk zasilania **D**.
  - Lampka wskaźnika zasilania **C** zaświeci się i rozpocznie się czyszczenie. Czyszczenie zajmuje urzędzeniu 5 minut.
- 5 Po zakończeniu czyszczenia urządzenie automatycznie przestanie pracować i lampka wskaźnika zasilania **C** zgaśnie.
- 6 Po użyciu urządzenia należy wypiąć kabel zasilający **F** z gniazdka.
- 7 Wyjąć przedmiot ze zbiornika ze stali nierdzewnej **B**.
- 8 Wylać wodę i wyczyścić urządzenie. Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.

## Uwagi

- W celu czyszczenia dużych przedmiotów można używać urządzenia z otwartą półprzezroczystą pokrywą **A**.
- Duże przedmioty należy najpierw oczyścić z jednej strony. Następnie należy włożyć nieoczyszczoną część przedmiotu do urządzenia i powtórzyć czyszczenie.
- Przez kilka sekund, gdy świeci się lampka wskaźnika **C**, nie naciskać przycisku zasilania **D**. Można go nacisnąć, gdy lampka zgaśnie.
- Urządzenie ma wbudowany timer odliczający 5 minut pracy.
- Aby przerwać operację czyszczenia przed upływem 5 minut, należy nacisnąć przycisk zasilania **D**.



## Czyszczenie i konserwacja

- 1 Wyłączyć urządzenie z prądu i wyjąć wtyczkę.
- 2 Wylać wodę ze zbiornika ze stali nierdzewnej **B**.
- 3 Wyczyścić i wysuszyć zbiornik ze stali nierdzewnej **B** oraz zewnętrzną stronę urządzenia. Do czyszczenia wolno używać jedynie wilgotnej, miękkiej ściereczki.

## Przeostroga

- Urządzenia ani kabla zasilającego nie wolno wkładać do wody ani żadnego innego płynu.

## Przechowywanie

- Jeśli planowane jest nieużywanie tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować.
- Należy się upewnić, że jest odłączone od zasilania i zupełnie suche.
- Nie wolno owijać kabla zasilającego wokół urządzenia.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

## Zgodność z dyrektywą WEEE i utylizacją zużytych wyrobów:

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą WEEE Unii Europejskiej (2012/19/UE). Wyrób ten jest oznaczony symbolem klasyfikacyjnym dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

## Zgodność z dyrektywą RoHS

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą RoHS Unii Europejskiej (2011/65/UE). Nie zawiera szkodliwych ani zakazanych materiałów wyszczególnionych w tej dyrektywie.

## Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do ponownego przerobu zgodnie z odnośnymi krajowymi przepisami ochrony środowiska naturalnego. Nie należy wyrzucać materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Należy je oddać do jednego z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

## Dane techniczne

**Zasilanie:** 220-240V~, 50-60Hz

**Moc:** 50W

**Klasa izolacji elektrycznej:** II

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Beko Grundig Deutschland GmbH  
Rahmannstraße 3  
65760 Eschborn

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)